

SEANCES DU MERCREDI 22 FEVRIER 1989
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 22 FEBRUARI 1989ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DE L'APRES-MIDI
NAMIDDAGVERGADERING

SOMMAIRE:

CONGES:

Page 1722.

DECES D'UN ANCIEN SENATEUR:

Page 1722.

PROJETS DE LOI ET INTERPELLATION (Discussion):

Projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1988.

Discussion générale (Reprise). — *Orateurs*: MM. Content, Capoen, Duquesne, Delloy, de Wasseige, Geeraerts, Marchal, Mouton, M. de Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures, p. 1723 et p. 1729.

Discussion et vote des articles, p. 1740.

Projet de loi contenant le budget du ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1988 — Crédits: Coopération au Développement.

Interpellation jointe de Mme Aelvoet au ministre de la Coopération au Développement sur « le rôle de la coopération au développement dans les relations belgo-zaïroises ».

Discussion générale. — *Orateurs*: MM. Bockstal, rapporteur, Wyninckx, Petitjean, Mme Hanquet, MM. De Backer, Van Eetvelt, p. 1742.Ann. parl. Sénat — Session ordinaire 1988-1989
Parlem. Hand. Senaat — Gewone zitting 1988-1989

INHOUDSOPGAVE:

VERLOF:

Bladzijde 1722.

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR:

Bladzijde 1722.

ONTWERPEN VAN WET EN INTERPELLATIE (Beraadslaging):

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1988.

Algemene beraadslaging (Hervatting). — *Sprekers*: de heren Content, Capoen, Duquesne, Delloy, de Wasseige, Geeraerts, Marchal, Mouton, de heer De Keersmaecker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Betrekkingen, blz. 1723 en blz. 1729.

Beraadslaging en stemming over de artikelen, blz. 1740.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1988 — Kredieten: Ontwikkelingssamenwerking.

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Aelvoet tot de minister van Ontwikkelingssamenwerking over « de rol van de ontwikkelingssamenwerking in de Belgisch-Zaïrese relaties ».

Algemene beraadslaging. — *Sprekers*: de heren Bockstal, rapporteur, Wyninckx, Petitjean, mevrouw Hanquet, de heren De Backer, Van Eetvelt, blz. 1742.

PRESENTATION DE DEUX CANDIDATS A UNE PLACE
DE CONSEILLER A LA COUR DE CASSATION:

Page 1728.

Résultat du scrutin, p. 1730.

PROPOSITIONS DE LOI (Dépôt):

Page 1751.

M. Leemans. — Proposition de loi modifiant les articles 8, 9 et 22 du Code de la nationalité belge.**MM. Baert et Peeters.** — Proposition de loi modifiant les articles 350 à 353 du Code pénal relatifs à l'avortement.

PROPOSITIONS DE LOI (Renvoi):

Page 1751.

Renvoi à la commission de la Défense, des propositions de loi:

1^o Visant à accorder une indemnité supplémentaire à certains miliciens faisant partie du contingent de l'armée;2^o Relative au statut des miliciens;

Qui sont actuellement pendantes à la commission de l'Intérieur.

VOORDRACHT VAN EEN DUBBELTAL VOOR EEN
AMBT VAN RAADSHEER IN HET HOF VAN CAS-
SATIE:

Bladzijde 1728.

Uitslag van de geheime stemming, blz. 1730.

VOORSTELLEN VAN WET (Indiening):

Bladzijde 1751.

De heer Leemans. — Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 8, 9 en 22 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit.**De heren Baert en Peeters.** — Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 350 tot 353 van het Strafwetboek betreffende de zwangerschapsafbreking.

VOORSTELLEN VAN WET (Verwijzing):

Bladzijde 1751.

Verwijzing naar de commissie voor de Defensie van de voorstellen van wet:

1^o Houdende toekenning van een bijkomende vergoeding aan bepaalde dienstplichtigen die deel uitmaken van het legercontingent;2^o Betreffende het statuut van dienstplichtigen;

Die thans bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden aanhangig zijn.

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER**MM. Bock et Vannieuwenhuyze**, secrétaires, prennent place au bureau.**De heren Bock en Vannieuwenhuyze**, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.

De vergadering wordt geopend te 14 h 10 m.

CONGES — VERLOF

M. Désir, pour d'autres devoirs, demande un congé.

Verlof vraagt: de heer Désir, wegens andere plichten.

— Ce congé est accordé.

Dit verlof wordt toegestaan.

MM. Bourgois, pour raisons familiales; **Noerens**, malade; **Schoeters**, pour d'autres devoirs; **Swinen et Van Aperen**, pour devoirs administratifs, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.Afwezig met bericht van verhindering: de heren Bourgois, wegens familiaangelegenheden; Noerens, ziek; Schoeters, wegens andere plichten; Swinnen en Van Aperen, wegens ambts-
plichten.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

DECES D'UN ANCIEN SENATEUR

OVERLIJDEN VAN EEN OUD-SENATOR

M. le Président. — Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de **M. Théo Dejace**, ancien sénateur pour l'arrondissement de Liège.

De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van de heer Théo Dejace, gewezen senator voor het arrondissement Luik.

Votre Président adresse les condoléances de l'assemblée à la famille de notre regretté ancien collègue.

Uw Voorzitter betuigt de familie van ons betreurd gewezen medelid het rouwbeklag van de vergadering.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988

Hervatting van de algemene beraadslaging

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINIS- TERE DE L'AGRICULTURE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1988

Reprise de la discussion générale

De Voorzitter. — Wij hervatten de algemene beraadslaging over het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1988.

Nous reprenons la discussion générale du projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1988.

Het woord is aan de heer Content.

De heer Content. — Mijnheer de Voorzitter, in het midden van februari 1989 een begroting bespreken voor het jaar 1988 kan men vergelijken met de situatie waarin een huisvrouw haar echtgenoot toestemming vraagt om een uitgave te doen voor het huishouden nadat ze het bewuste reeds heeft aangekocht en betaald. Zelfs indien de echtgenoot het niet eens is met de aankoop of indien hij hetzelfde artikel beterkoop, of van een betere kwaliteit, wil aankopen, kan hij niets meer veranderen. Daaruit kan in het huishouden soms een eerste, of zelfs laatste, ruzie voortspuiten.

Inzake landbouw zal het niet tot een ruzie komen want wij blijven vertrouwen schenken aan de staatssecretaris, die eens te meer blijf geeft van zijn dossierkennis en van een grote ijver, ten bate van zowel de landbouw- als de zeevisserijsector.

Bij de bespreking van de begroting voor 1989 zullen wij, zowel op Europees als op nationaal vlak, de talrijke problemen en facetten van het landbouw- en zeevisserijbeleid nader toelichten. Wij hopen trouwens deze begroting nog vóór het zomerreces te kunnen behandelen.

Enkele interessante vragen werden nog niet besproken in de commissie voor de Landbouw en de Middenstand.

Het eerste deel van mijn betoog handelt over de landbouwsector. De SP verheugt zich over de goedkeuring en het operationeel worden van de nieuwe pachtwet. Daardoor werd, na jaren van onrust, in landbouwkringen eindelijk weer rechtszekerheid gebracht. Hoewel de SP enkele andere verzuchtingen had, is zij tevreden maar vraagt de minister toch om, na verloop van bijvoorbeeld twee jaar, de nieuwe pachtwet te evalueren. Zulks zal ons in staat stellen om onmiddellijk de nodige wijzigingen in de wetgeving aan te brengen.

De SP zal zeker niet nalaten om, wanneer nodig, aanvullende initiatieven te nemen. In de Kamer van volksvertegenwoordigers werd trouwens door de heer Baldewijns reeds een voorstel van wet tot oprichting van een pachtbank ingediend.

De uitgangspunten van het voorstel kunnen als volgt worden samengevat: ten eerste, het realiseren van de hoogstmogelijke bedrijfszekerheid voor de exploitant voor de gehele duur van zijn loopbaan; ten tweede, de realisatie van een billijke vergoeding aan de eigenaar die het kapitaal, eventueel de (grond), inbrengt; ten derde, het verruimen van de exploitatievrijheid van de pachter door het systeem van de exploitatie-eigendom; ten vierde, de uitschakeling van misbruiken zoals drempelgeld,

onderverpachting, ongeoorloofde pachtprizen, ongeoorloofde uitzetting voor eigen gebruik, het laten braak liggen van cultuurgronden, het gratis gebruik van de grond, het structuurbederf door willekeurige verpachting; ten vijfde, het scheppen van klare situaties voor pachtverlaters en pachtovernemers; ten zesde, de oprichting van een geëigend juridisch apparaat, de pachtkamer, dat de geschillen inzake landpacht beslecht; ten zevende, de beveiliging van de belangen van de gemeenschap inzake optimale exploitatie van de landbouwgronden.

In verband met de wet op de landbouwvertegenwoordiging vraag ik uw aandacht voor een meer democratische organisatie. Door een ongelukkig besluit van 1977 werd de werking van de landbouwcommissies, die in de Belgische landbouw lange tijd een belangrijke rol hebben gespeeld, ernstig beknot. Wellicht kan het SP-wetsvoorstel tot oprichting van gemeentelijke landbouwraden bijdragen tot het opnieuw bekijken van de vertegenwoordiging van en in de landbouw.

Het is belangrijk dat de staatssecretaris in de Senaat een complete uiteenzetting geeft over het hormonenbeleid in België en de rol die de Verenigde Staten op dat vlak spelen.

Hetzelfde geldt voor de eiersector, aangezien er zoals in Groot-Brittannië ook in België problemen inzake verkoop kunnen rijzen.

En wat is er de oorzaak van dat de landbouwministers op 14 februari jongstleden onverrichter zake uiteengingen na onderhandelingen over de bepalingen van de landbouwprijzen voor het seizoen 1989-1990? Wat was daarbij de houding van de staatssecretaris van Landbouw?

Aangezien de staatssecretaris op andere vragen in de senaatscommissie uitvoerig en met kennis van zaken heeft geantwoord, volstaat het, het degelijk verslag van de heer Smeers na te lezen om de antwoorden te vinden.

Ik wil nog enkele woorden zeggen over de zeevisserij. Eind 1992 vervalt in de zeevisserij de eerste tienjaarlijkse TAC en quotaperiode. Wordt de bestaande overeenkomst met 10 jaar verlengd of komt er een nieuwe regeling? Welke maatregelen zullen worden genomen voor het vlootbeleid, de visquota, het scheepskrediet, de machtiging, enzovoort, om na 1992 aan de huidige moeilijkheden een oplossing te geven?

Mijnheer de staatssecretaris, in uw uiteenzetting voor de commissie, stelde u dat dank zij de quotaruil de quota van voor België belangrijke vissoorten in 1988 toenamen. In 1989 werden de quota drastisch verminderd. Voor kabeljauw is er een vermindering met 1 140 ton of 16,4 pct., uitgaand van de laagst toegestane tonnemaat en met 22 pct. uitgaand van de hoogst toegestane. Voor schelvis is er een daling met 1 365 ton of 70 pct. Voor wijting zijn dat 130 ton of 2,3 pct. en voor makreel 185 ton of 4,7 pct.

Ik heb dienaangaande twee vragen: ten eerste, wat is de oorzaak van deze quotavermindering en hoe staat de staatssecretaris daartegenover? Ten tweede, is quotaruil met andere lidstaten mogelijk?

Over de visquota stelde Thomas Megahy, commissielid van de Europese Gemeenschap, op 9 maart 1988 een schriftelijke vraag: «Een adviserende instelling in de visserij-industrie is van oordeel dat vangstquota een ondoeltreffende instandhoudingsmaatregel is. Aangevoerd wordt dat selectieve visserij onmogelijk is, waardoor dode vis opnieuw in zee belandt. Voorgesteld wordt daarvoor in de plaats een algemene vergroting van de mazen in visnetten, alsmede een volledig verbod op de industriële visserij. Kan de Commissie haar mening over deze suggesties geven?»

Tijdens vroegere besprekingen heb ik er reeds op gewezen dat bij overschrijding van de vangstquota kabeljauw terug in zee wordt gegooit, wat tot gevolg heeft dat deze vis ook voor de consumptie verloren gaat.

De heer Cardoso e Cunha antwoordde op de vraag van de heer Megahy dat de industriële visserij een integrerend deel is van de visserij en dat de algemene vergroting van de minimummaaswijdte voor gemengde visbestanden gunstig zou zijn voor

sommige bestanden, maar op langere termijn negatieve gevolgen kan hebben voor heel de visserij of voor andere bestanden.

Gaat de staatssecretaris akkoord met dit antwoord en is het tweede deel ervan wel bewezen door wetenschappelijk onderzoek?

Meent de staatssecretaris voorts niet dat het noodzakelijk is een grootscheepse propaganda op te zetten om het gebruik van niet aan quota gebonden vissoorten te propageren? Ik denk voornamelijk aan de niet beschermde goedkope vissoorten zoals vlaswijting — «mooie meid» —, roodbaard, de zeer goede rog, Schotse schol of schartong, enzovoort. Deze vissoorten zijn niet erg in trek en misschien moet hiervoor de interesse van de consument worden gewekt.

Ik wil er ook de nadruk op leggen dat Landbouw en Zeevisserij materies zijn die qua prijzenbeleid zeer gevoelig liggen. Ik heb het volste vertrouwen dat de staatssecretaris ook op dat gebied voet bij stuk zal houden. Wij rekenen erop dat hij de begroting voor 1989 tijdig zal klaar hebben.

Aangezien wij de ijver en de bekwaamheid van de staatssecretaris kennen, zijn wij ervan overtuigd niet te zullen worden teleurgesteld. Ik neem deze gelegenheid ook te baat om hem te danken voor zijn uiteenzetting in de commissie, waar hij met kennis van zaken alle vragen en opmerkingen heeft beantwoord. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Capoen.

De heer Capoen. — Mijnheer de Voorzitter, het gemeenschappelijk landbouwbeleid dat in grote mate onze eigen landbouwpolitiek bepaalt, slaagt er maar niet in enerzijds een evenwicht te vinden tussen vraag en aanbod en anderzijds een redelijk inkomen te waarborgen voor onze landbouwers.

In de eerste plaats is er een intern onevenwicht. Er is inderdaad een enorme overproductie van graangewassen, melk, suiker en vlees, terwijl Europa zich voor het totaal van de landbouwproducten slechts voor 60 pct. zelf kan bevoorraden en dus verplicht is om belangrijke hoeveelheden noodzakelijke landbouwproducten, waaronder eiwithoudende voedingsmiddelen en plantaardige oliën, in te voeren.

Bovendien heeft de uitvoering van de talrijke internationale akkoorden een nadelige invloed op de Europese landbouwpolitiek. Wij denken in de eerste plaats aan de akkoorden met de Verenigde Staten, met de kernlanden, waaronder Australië, Nieuw-Zeeland en Argentinië, met de ACP-landen en andere.

Het gaat daarbij vooral om enorme hoeveelheden granen, graanvervangende producten, vetten en suiker. Ook de sterker wordende landbouwlanden uit de derde wereld oefenen steeds meer druk uit. Tegenover deze toenemende mondiale invloeden op de prijzen en de afzet van landbouwproducten heeft de Europese Gemeenschap en het gemeenschappelijk landbouwbeleid nog geen passende houding gevonden. Het onvoldoende inschatten van de gevolgen van deze wereldinvloeden op de Europese landbouw is een van de hoofdoorzaken van de slechte situatie waarin de Europese landbouw zich thans bevindt.

Al deze factoren hebben geleid tot grote onevenwichten waardoor reusachtige overschotten zijn ontstaan van bepaalde producten die op hun beurt enorme bedragen opslorpen voor het opslaan, verwerken of wegwerken.

Om enigszins vat te krijgen op deze situatie heeft de Europese Gemeenschap reeds heel wat drastische en soms pijnlijke ingrepen gedaan die echter niet altijd de verwachte resultaten hebben opgeleverd. Integendeel. Nog niet zo lang geleden werd een soort geboortepremie gegeven voor kalveren. Thans geeft men stopzettings- en omschakelingspremies. Men spreekt ook van melkquota. Enkele jaren geleden werden premies verleend wanneer een weide werd omgewerkt tot akkerland terwijl thans premies worden verleend voor braakligging. Terzelfder tijd wordt evenwel steun verleend voor ruilverkaveling!

De meeste van de getroffen maatregelen wijzen op een gebrek aan samenhang, om niet te zeggen op een totaal ontbreken van enige visie op middellange en lange termijn.

Al deze initiatieven om de landbouw te saneren en zo mogelijk opnieuw levenskrachtig te maken hebben al enorm veel geld gekost, geld dat meestal niet ten goede is gekomen aan de landbouwers en vooral niet aan de kleine landbouwers voor wie het in eerste instantie toch bedoeld was.

Deze productiebeperkende en prijsverlagende maatregelen dreigen bovendien een nieuwe oriëntatie te geven aan de landbouw waarbij het familielandbouwbedrijf steeds meer in de verdrukking zal komen. Bovendien hebben vele van de getroffen maatregelen op lange termijn catastrofale gevolgen voor de landbouw, en de economie in het algemeen, omdat zij onomkeerbare processen op gang brengen waardoor belangrijke infrastructuur definitief verloren zullen gaan.

Men is helemaal op de verkeerde weg met de voorstellen om productieve landbouwgronden te laten braak liggen. Dit zal de gemeenschap veel geld kosten, de betrokken gronden structureel degraderen en niet in het minst de weg afsluiten voor de nieuwe trends inzake verwerking en toepassing van landbouwgrondstoffen in allerlei nieuwe producten en processen. De biotechnologie kent een spectaculaire ontwikkeling en opent talrijke nieuwe perspectieven voor het gebruik en de toepassing van landbouwproducten en een stijgend aantal nieuwe industriële producten.

De toekomst van onze landbouw zal steeds meer afhangen van een doeltreffende samenwerking tussen industrie, landbouw en onderzoek. Er moet worden gezocht naar alternatieve teelten en producten. Terzelfder tijd moet ook worden gestreefd naar verbeterde producten die beantwoorden aan de nieuwe industriële normen.

Dit is de enige mogelijkheid om uit het straatje van de overschotten te geraken en de familiebedrijven te behouden en te beschermen.

In de industrie wordt in toenemende mate gebruik gemaakt van landbouwgrondstoffen. Er zijn bijzonder goede vooruitzichten voor massale verwerking van suiker en zetmeel, tenminste als men op Europese schaal wil denken en werken.

De natuurlijke rijkdom van de hernieuwbare landbouwproductie gaat dus een steeds grotere rol spelen in de industriële en economische ontwikkeling van Europa en van ons land in het bijzonder. In deze optiek is het zinloos, ja zelfs moorddadig, om vanuit korte-termijnoverwegingen beslissingen te nemen die deze ontwikkelingen zouden tegengaan en zelfs onmogelijk maken. De neutralisering van honderdduizenden hectaren landbouwgrond zal bovendien leiden tot nog meer inkomensverlies voor de landbouwers, met alle gevolgen van dien voor het platteland dat nu al op vele plaatsen onder de drempel van de leefbaarheid is.

In plaats van massa's geld te besteden aan projecten die alleen maar tot gevolg kunnen hebben dat de landbouw achteruitgaat, moet dringend meer worden geïnvesteerd in opleiding en wetenschappelijk onderzoek om de landbouw de kans te geven in te spelen op de nieuwe mogelijkheden die de biotechnologie en de wetenschap in het algemeen bieden.

In afwachting moeten onze landbouwers pogen hun inkomensverlies als gevolg van de Europese prijs- en productiebeperkingen te compenseren door een betere beheersing van de productiekosten. Zij moeten streven naar betere kwaliteit en efficiëntere commercialisering van hun producten.

Het verheugt ons ten zeerste dat de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten een nieuwe strategie gaat volgen en voortaan meer middelen zal inzetten om de kwaliteit van de landbouwproducten te bevorderen en te promoten. Ons standpunt is dat ook in de landbouw kwaliteit en toegevoegde waarde onze belangrijkste, zoniet enige, troeven zijn tegen de internationale concurrentie.

Bij dit streven naar betere kwaliteit en meer toegevoegde waarde is de agro-alimentaire industrie een onmisbare schakel als verwerker en veredelaar van onze landbouwproducten. Daarom dringen wij nogmaals aan op een betere coördinatie en een nauwere samenwerking tussen de landbouw en de leefmiddelenindustrie.

Meer dan ooit is de oplossing van de landbouwproblematiek te zoeken in de heroriëntering van het landbouwbeleid. Het is verkeerd het probleem van de overschotten te willen aanpakken via inkrimping van de produktie en de produktiemiddelen omdat deze politiek de problemen alleen maar verschuift en meestal zelfs meer en grotere problemen creëert.

De eerste en belangrijkste uitweg voor de landbouwprodukten zal de voedingsnijverheid blijven die echter steeds betere en meer aangepaste produkten nodig heeft om te beantwoorden aan de zich wijzigende consumptie-eisen van de verbruikers.

De uitkomst en de nieuwe mogelijkheden voor de landbouw zullen wij echter moeten zoeken via de biotechnologie en de nieuwe industriële toepassingen van de landbouwgrondstoffen. Wanneer wij resoluut kiezen voor deze weg, worden de overschotten belangrijke en waardevolle grondstoffen voor de niet-voedingsindustrie.

De toekomst van de landbouw ligt in een efficiënter samenwerking met de industrie die op haar beurt moet stoelen op een volwaardig wetenschappelijk en toegepast onderzoek voor deze sector.

Wij besluiten dan ook met er bij de staatssecretaris op aan te dringen dat hij zijn inspanningen voortzet om een groter aandeel te verwerven van de koek die ter beschikking staat van het wetenschappelijk onderzoek en een groter bedrag te draineren naar activiteiten die de landbouw van nut zijn, zowel op nationaal als op Europees vlak. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Duquesne.

M. Duquesne. — Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord rendre hommage au rapporteur, M. Smeers, pour son rapport remarquablement structuré qui constituera un excellent instrument de travail pour ceux qui s'intéressent aux problèmes de l'agriculture.

Je tiens à remercier également M. le secrétaire d'Etat à l'Agriculture qui s'est efforcé de donner aux membres de la commission des réponses précises et documentées, ce qui a permis d'enrichir le débat.

Le premier problème que je souhaiterais aborder est celui du revenu des agriculteurs.

Le revenu du travail a diminué de 4,9 p.c. de 1986 à 1987. Différentes raisons sont invoquées telles que les mauvaises conditions atmosphériques, la récolte abondante des pommes de terre et la chute des prix qui en est résulté, la diminution de la production laitière et la saturation du marché de la viande. Il s'agit d'une diminution importante et on a peine à imaginer que d'autres catégories sociales seraient restées sans réaction si elles avaient dû subir une telle amputation de leur revenu.

Pour pallier cette situation, la CEE a pris un certain nombre de mesures telles que l'extensification, ou la mise hors production de terres agricoles, la préretraite et le régime de reconversion. De même, il est prévu des primes dans le secteur de la viande bovine et le remboursement du prélèvement de coresponsabilité au petit producteur céréalier.

Il va de soi que ces mesures sont tout à fait insuffisantes. Les quelques primes octroyées en matière de viande et de céréales ne sont que des aumônes et les mesures en matière de gel de terres ou de diminution de la production ne peuvent avoir un effet positif sur le revenu agricole, bien au contraire.

Par ailleurs, elles vont nuire également aux secteurs en amont et en aval de l'agriculture.

D'autres décisions, bien plus positives, doivent être prises pour relever le niveau de revenu des agriculteurs.

L'encadrement de la classe agricole est utile — M. le secrétaire d'Etat a insisté sur cet élément en commission — et contribue à améliorer la gestion des exploitations, mais cette aide indirecte est insuffisante car elle ne peut pallier les diminutions de prix ainsi que les limites ou diminutions de production dans le cadre de la politique de contingentement du lait ou du sucre.

L'effort de la recherche en matière de qualité est certes appréciable et doit être encouragé, mais il faut savoir que le producteur ne bénéficie pas d'une juste rémunération quand il améliore la qualité de ses produits. C'est notamment le cas pour les orges de brasserie et le blé panifiable. Une telle situation ne peut, bien entendu, que démotiver le producteur agricole.

Dans la recherche de solutions au problème de revenu par l'étude de la création de filières, le département de l'Agriculture semble plus se préoccuper de la pêche maritime et du secteur porcin, activités importantes dans le nord du pays. Le réseau d'analyses en matière de qualité de céréales a été mis sur pied, je me plais à le rappeler, par la Région wallonne à l'époque du ministre Daniel Ducarme même si, et cela est heureux et indispensable, le contrôle scientifique est réalisé par le ministère de l'Agriculture en raison de la compétence de ses scientifiques.

Il est clair que dans une matière comme l'agriculture qui est largement traitée au niveau européen et dont on a voulu conserver, par ailleurs, le caractère national, le ministre doit veiller à pratiquer une politique équilibrée qui tienne compte des spécificités et des difficultés de chacune des Régions. Il est évident, à titre d'exemple, que les problèmes de quota laitier ou encore de brucellose ne se posent pas dans les mêmes termes dans le nord et dans le sud du pays.

Des réformes institutionnelles importantes sont intervenues régionalisant pour une part l'agriculture ou à tout le moins associant les Régions à la politique agricole.

Dans ces conditions, différents paramètres devront demain être appréciés régionalement. Le ministre n'estime-t-il pas que pour apprécier la parité il faudra, dès lors, établir également la situation dans chaque Région, mais aussi le parallélisme ou les divergences dans les évolutions? Cela semble, en effet, constituer des données macroéconomiques importantes pour la détermination des politiques agricoles à mettre en œuvre.

En conclusion de ma première observation relative au revenu des agriculteurs, je voudrais demander au ministre de faire preuve de vigilance et d'énergie dans le cadre des discussions au niveau européen, mais également d'envisager des mesures substantielles afin d'enrayer cette inquiétante érosion.

En effet, il ne fait pas de doute que le revenu agricole se dégrade d'année en année et, selon une organisation professionnelle agricole, la parité, c'est-à-dire le revenu agricole comparé au revenu moyen des autres catégories sociales, ne serait que de 60 p.c.

L'agriculture est une activité essentielle pour un pays comme le nôtre. Encore faut-il veiller à ne pas décourager les agriculteurs ni condamner ceux qui se battent pour maintenir leur exploitation à une situation socialement inadmissible. Le secrétaire d'Etat compte-t-il prendre d'autres mesures au plan national ou bien compte-t-il formuler de nouvelles propositions à la CEE pour remédier à cette situation?

Ma deuxième observation aura trait au problème de l'installation des jeunes agriculteurs.

Alors que le revenu agricole, je viens de l'indiquer, est à la baisse, le coût à l'installation est, lui, de plus en plus onéreux.

En effet, le jeune agriculteur doit logiquement payer le capital d'exploitation, mais aussi dans les faits acheter le droit de produire. Ainsi, il doit racheter le quota laitier ou payer « un chapeau » lors de la reprise de terres.

Cette situation nuisible pour l'ensemble de l'économie agricole, est particulièrement affligeante et même inquiétante pour ce qui concerne les jeunes agriculteurs.

L'Etat belge comme les autres pays de la CEE a attribué des quotas laitiers en 1984.

Ce droit de produire est une des conditions de développement de l'entreprise en rapport avec l'importance de ce quota.

Dans certaines régions, la production laitière est un des rares débouchés possibles. Dans ces conditions, n'est-il pas envisageable d'octroyer un quota minimum à un jeune qui s'installe

souvent dans des conditions difficiles, afin de lui éviter la charge importante de cet investissement supplémentaire ?

Bien entendu, les problèmes des jeunes vont bien au-delà de la difficulté que je viens de signaler. Il y a le problème de la formation post-scolaire absolument indispensable, le problème des successions et des partages, le problème des interventions limitées du fonds d'investissement agricole, le problème du maintien d'entreprises agricoles familiales, les améliorations apportées par la nouvelle législation sur le bail à ferme mais qui attend encore des mesures d'exécution et bien d'autres problèmes dont nous devons absolument nous préoccuper, si nous voulons que des jeunes continuent à s'engager dans cette merveilleuse profession qui est tellement indispensable pour l'économie de notre pays, mais qui est aussi pour eux bien difficile, pleine de risques et pleine d'aléas. Incontestablement, des efforts importants doivent être accomplis en leur faveur, non seulement sur le plan des aides matérielles, mais également de l'assistance technique et de l'assistance en gestion, mais aussi en faisant preuve d'imagination, par exemple, en favorisant le développement de mécanismes de coopération.

Ma troisième observation aura trait à l'inquiétant problème de la brucellose.

La politique menée par le département de l'Agriculture durant ces dernières années n'a malheureusement pas permis d'assainir la situation. La lutte ou, en tout cas, ce que l'on appelle ainsi, dure depuis plus de 20 ans et malgré cela, depuis les années 1982-1983, cette maladie ne fait que progresser et tout spécialement dans la province du Luxembourg.

Par ailleurs, dans le budget de 1988, le montant des indemnités d'abatage est de 347,4 millions, soit un statu quo par rapport à 1987 et une diminution par rapport à 1986 où le chiffre était de 417,8 millions de francs. Ces chiffres sont donc en contradiction avec la réalité sur le terrain où la brucellose se développe.

De plus, et ceci est sans doute la résultante de cela, les primes dues aux agriculteurs qui se sont conformés à la législation sont payées avec beaucoup de retard. A titre d'exemple, huit mois dans la province de Luxembourg. Cette situation rend les choses encore plus pénibles pour l'agriculteur dont le bétail est victime de la brucellose.

En outre, la prime pour un bovin adulte est plafonnée à 22 000 francs. Or, la qualité du cheptel de race blanc bleu belge s'améliore sans cesse. La perte subie par l'éleveur va donc croissant et cette perte est certainement encore accrue lorsqu'il s'agit d'un jeune bovin.

Dans ces conditions, le secrétaire d'Etat n'estime-t-il pas qu'il serait indispensable de réactualiser le montant des primes pour arriver à un système d'indemnisation de la perte réelle ?

En outre, il existe un facteur aggravant pour l'éleveur de bovins de race blanc bleu belge. En effet, celui-ci ne dispose que d'un quota insignifiant, voire nul. La reconstitution d'un troupeau de race coûte une fortune et est pratiquement impossible à réaliser, contrairement à ce qui se passe avec la race laitière où la reconstitution est beaucoup moins ardue.

En conséquence, l'éleveur de la race blanc bleu belge dont le bétail est victime de la brucellose est doublement pénalisé, même si pour la reconstitution d'un troupeau la science peut apporter des solutions par la voie du transfert d'embryon, par exemple.

Peut-on espérer que le secrétaire d'Etat se penche sur ce problème qui concerne essentiellement des producteurs wallons, avec la volonté d'aboutir à des solutions permettant d'enrayer ce fléau et à tout le moins d'indemniser justement les éleveurs dont le bétail en est la victime.

Ma quatrième observation aura trait à la garantie de l'Etat accordée à l'Institut national de crédit agricole.

En juillet 1985, une enquête de la commission bancaire fit apparaître que la situation comptable au 13 décembre 1984 de l'INCA contenait certains actifs dont la partie irrécupérable était estimée à 2 milliards. En application de l'article 3 des statuts, il fut fait appel à la garantie de l'Etat.

Pour honorer les engagements de l'Etat, un mécanisme particulier fut mis sur pied. Un accord fut conclu entre l'Etat, la CGER, la SNCI et l'INCA, en vertu duquel la CGER et la SNCI s'engagèrent à verser quatre fois 500 millions à l'INCA, l'Etat s'engageant à verser pendant 10 ans, à charge du budget de l'Agriculture, 200 millions devant servir au remboursement du principal des prêts de la CGER et de la SNCI, et, en outre, 61 millions pendant les premières années et 30 millions pendant les cinq dernières années pour couvrir la partie des intérêts des prêts.

Tous ces points furent concrétisés par diverses conventions, et l'Etat a honoré ses engagements en 1986 et en 1987.

Le budget du ministère de l'Agriculture pour l'année 1988 déposé au Sénat mentionne les articles 31.10 et 51.10 ayant trait à la convention pour mémoire, alors que l'engagement juridique de l'Etat n'est pas contestable et que les gestionnaires de l'INCA ont tablé légitimement sur cette intervention. Il faut d'ailleurs observer que les résultats de l'INCA ne lui permettent pas de faire face, seul, aux obligations de remboursement de prêts contractés, avec l'accord de l'Etat, auprès de la CGER et de la SNCI.

J'avais posé à M. le secrétaire d'Etat un certain nombre de questions, via le bulletin *Questions et Réponses*, à savoir :

1. Comment peut-il justifier cette décision ?

2. Quelles dispositions compte-t-il prendre pour respecter les engagements conventionnels de l'Etat dans le cadre de l'accord avec la CGER et la SNCI, compte tenu du fait que les moyens ne sont pas prévus au budget ?

3. Quelles consignes a-t-il données à l'INCA pour faire face aux échéances sans compromettre l'équilibre financier de l'institution ?

4. Reconnaît-il en tout état de cause la validité des conventions signées avec lui ?

5. Admet-il que, conformément aux statuts, la garantie de l'Etat serait appelée à jouer si, à la suite de la décision prise par le gouvernement, le bilan devait faire apparaître des fonds propres négatifs ?

6. Quelles réponses apporte-t-il, dans ces conditions, aux inquiétudes exprimées par divers milieux quant à l'avenir d'une institution essentielle pour le monde agricole, qui compte 120 000 clients et 1 300 collaborateurs ?

Le secrétaire d'Etat m'avait répondu qu'une solution serait élaborée de commun accord avec son collègue des finances pour respecter les engagements conventionnels de l'Etat se rapportant au problème de solvabilité de l'INCA.

A l'occasion de la discussion en commission, il a répété qu'une solution était élaborée en collaboration avec le ministre des Finances, qu'elle serait très prochainement soumise au Conseil des ministres, l'objectif étant d'adapter la convention existante, de sorte que l'INCA obtienne une plus grande sécurité.

Il serait souhaitable que le ministre nous fasse savoir à quel moment il fera cette proposition au Conseil des ministres, en quoi il est nécessaire de modifier une convention qui est très claire dans son contenu en ce qui concerne la garantie accordée à l'INCA et dans quelles mesures une modification à cette convention serait de nature à améliorer ladite garantie. En toute hypothèse, il serait intéressant que le secrétaire d'Etat indique où il trouvera les moyens nécessaires, qui ne sont en tout cas pas inscrits au budget de l'Agriculture.

Il ne s'agit malheureusement pas de la seule inquiétude en ce qui concerne l'avenir de l'INCA. En effet, des bruits de réforme concernant les institutions publiques de crédit nous parviennent qui font craindre pour l'avenir de cette institution tellement importante pour le monde agricole.

Que l'on nous comprenne bien, il ne s'agit pas de s'opposer à une modernisation du secteur public du crédit. Il ne s'agit pas non plus de ne pas tenir compte des évolutions qui vont se produire au niveau européen. Il s'agit encore moins de s'opposer au renforcement des moyens mis à sa disposition dans le cadre

d'une plus grande efficacité. Par contre, il serait tout à fait inadmissible qu'à cette occasion, on mette en péril la spécificité d'une institution qui constitue un outil irremplaçable et parfaitement adapté aux exigences du monde agricole. Il s'agit d'un organisme dont on peut dire qu'il poursuit un véritable objectif social en faveur des agriculteurs.

Il serait, dans ces conditions, tout à fait inadmissible pour des raisons politiques ou pour des raisons d'intérêts privés, de remettre en cause son existence, sa spécificité et son originalité. C'est le même type de préoccupation qui inspire d'ailleurs, dans le monde des classes moyennes, tous ceux qui sont préoccupés par l'évolution de la Caisse nationale de crédit professionnel. Je suis convaincu que M. le ministre pourra apaiser nos inquiétudes et nous rassurer très clairement en ce qui concerne les intentions relatives à l'INCA. C'est son rôle et sa responsabilité au sein du gouvernement d'être le défenseur de cette institution. Vous savez d'ailleurs, monsieur le ministre, qu'il est de l'intérêt de l'agriculteur, tant au plan de la profession que des départements nationaux et régionaux qui s'en occupent, de disposer d'un outil financier spécifique à la fois efficace et souple.

Ma cinquième observation aura trait aux difficultés rencontrées par les régions défavorisées.

Différentes mesures existent en faveur des agriculteurs des régions défavorisées, à savoir la Région jurassique, l'Ardenne, la Famenne, les Fagnes, le sud de la Région herbagère. Toute la province du Luxembourg donc a le triste privilège d'être située en région défavorisée.

Les avantages prévus consistent en l'octroi :

— Aux agriculteurs d'une prime annuelle d'un maximum de 50 000 francs;

— D'une prime supplémentaire aux investissements dans le cadre des plans d'amélioration;

— D'une aide aux achats de matériel d'installations de production et de récolte de fourrage pour les membres de groupement fourrager.

Cette réglementation existe depuis 1975 et est reconduite tous les cinq ans. Par conséquent, le département de l'Agriculture doit réintroduire des propositions à la CEE pour une nouvelle période de cinq ans, soit du 1^{er} janvier 1990 au 31 décembre 1994.

Pour éviter un vide juridique, il est impérieux que le ministre de l'Agriculture réintroduise un dossier et fasse des propositions à la CEE.

Je suis intéressé de connaître les intentions du secrétaire d'Etat en la matière et l'état d'avancement du dossier.

Ma sixième observation concerne l'utilisation du bioéthanol.

Le fait d'ajouter 5 p.c. de bioéthanol dans l'essence, en tant qu'additif, serait intéressant pour plusieurs raisons :

— Du point de vue de l'environnement;

— L'ajout ne présente pas de problème technique au point de vue de la mécanique automobile;

— Il offre de nouveaux débouchés pour l'industrie betteravière et les producteurs de betteraves.

En raison de l'augmentation de la production moyenne, par hectare, de la culture de betterave, il faudrait supprimer par an, 1 000 hectares de cette culture en Belgique pour respecter les quotas de production du sucre.

Or, cette culture est encore rentable pour l'agriculture et est exigeante en facteurs de production : engrais, phyto, matériel ... Elle favorise donc l'épanouissement non seulement de l'activité agricole, mais aussi de secteurs en amont et en aval.

L'essence sans plomb diminue l'effet polluant de l'essence mais il reste du monoxyde d'azote et du carbone refoulés dans l'atmosphère. Le pot catalytique peut diminuer ou atténuer ce rejet mais du toluène et du xylène seront quand même éliminés dans la nature.

Le bioéthanol apporte une meilleure solution au niveau de l'environnement dans la mesure où il pollue moins. Il est vrai que le bioéthanol coûte plus cher, soit 20 à 25 francs le litre hors taxe, contre 10 à 12 francs pour le carburant actuel. Comme le bioéthanol servirait d'additif à raison de 5 p.c., l'impact au niveau du prix d'un litre d'essence serait très minime.

En France, Elf-Aquitaine et, ensuite, les autres sociétés pétrolières ont trouvé un intérêt à ce système.

Le secrétaire d'Etat pourrait-il nous indiquer quelle est la situation en Belgique et faire le point de la recherche scientifique dans ce domaine ? Pense-t-on à des applications pratiques ? Ne doit-on pas consentir plus d'efforts à ce sujet, non seulement dans une perspective d'amélioration de l'environnement, mais également pour maintenir et même promouvoir une activité agricole ?

D'autres problèmes mériteraient encore d'être abordés et notamment des problèmes qui ne concernent pas seulement les agriculteurs, mais l'ensemble du monde des indépendants : l'aggravation de leur situation à la suite de la modification de la cotisation de consolidation, le problème du rattrapage de leur pension par rapport au revenu garanti aux personnes âgées, qui nécessite un délai qui est encore trop long, ou le problème important des pensions complémentaires libres.

Mais il n'est pas possible de tout dire et le moment est venu de ma conclusion générale.

L'agriculture se trouve à un moment crucial. Sur le plan international, des négociations essentielles qui doivent préserver notre avenir sont engagées. L'Europe est un monde ouvert. C'est fort bien, mais cela ne signifie pas que certains intérêts légitimes ne doivent pas être défendus avec vigueur et énergie. C'est ainsi que l'on peut et que l'on doit se poser un certain nombre de questions quant à l'importance des importations que nous consentons, alors que sont imposées à nos agriculteurs — au détriment de leur revenu ainsi que je l'ai signalé — des mesures de limitation ou de contingentement.

Par ailleurs, l'Europe va connaître, dans les années qui viennent, une nouvelle évolution et franchir de nouvelles étapes dans sa consolidation. L'Europe des citoyens se construit petit à petit mais il faut reconnaître qu'en ce moment, la confiance des agriculteurs est ébranlée alors qu'ils avaient mis tant d'espoir dans la construction européenne et dans la mise en œuvre de la politique agricole commune, qui constituait d'ailleurs la première grande politique conduite au niveau de la Communauté.

Nos agriculteurs ne demandent pas de privilèges. Ils comprennent que des mesures parfois difficiles doivent être arrêtées pour favoriser l'adaptation de nos entreprises et maîtriser le développement de certains marchés. Cela étant, ils partent du principe que le premier régulateur de leur activité professionnelle, et donc de leur revenu, doit être le marché compte tenu de la réalité des coûts de production.

Le monde agricole est compréhensif et patient. Il conçoit qu'il faut maintenir les principes de la politique agricole commune en les complétant par des mécanismes de manière telle que les dépenses soient contenues dans des limites budgétaires raisonnables mais, en contrepartie, ils demandent que la préférence communautaire soit renforcée, qu'à l'intérieur des quantités protégées par les quotas, les prix s'adaptent en fonction des coûts de production et que la Communauté agisse afin d'assurer la consolidation et la croissance de la demande.

Malheureusement, de nombreuses réponses apportées par la commission ne vont pas en ce sens et, au contraire, certaines mesures inquiètent très légitimement nos agriculteurs, qui se demandent si, finalement, ils ne sont pas les seuls à fournir des efforts au plan européen, sans que les contreparties soient maintenues ou accentuées, dans certains cas, ou encore sans que les partenaires extérieurs consentent les efforts auxquels ils s'étaient engagés.

Vous comprendrez, monsieur le ministre, que, dans ces conditions, les agriculteurs soient de plus en plus sceptiques au moment où approche à grands pas le grand marché et que, tout particulièrement, ils redoutent chaque fois les négociations qui

s'ouvrent, au plan européen, en ce qui concerne les propositions de prix. En effet, à chaque fois, on s'engage plus avant dans une politique de régression des revenus, qui devient de plus en plus insupportable pour un grand nombre d'agriculteurs et qui, disons-le clairement, menace l'avenir d'un grand nombre d'entre eux.

Au niveau national, notre agriculture est également à la croisée des chemins au moment où est mise en œuvre une importante réforme de l'Etat.

Je suis de ceux qui militent en faveur d'un fédéralisme d'union et qui pensent que des mécanismes de concertation ou de décision importants doivent subsister au niveau national, spécialement dans des matières où notre force commune est absolument indispensable pour faire aboutir de justes revendications dans les négociations européennes. Mais je suis aussi de ceux qui pensent, alors que beaucoup de questions essentielles concernant l'agriculture sont déjà tranchées au niveau de l'Europe, qu'on a fait preuve de beaucoup de timidité dans la régionalisation de l'agriculture, alors que pour d'autres domaines, on faisait parfois preuve d'une audace inquiétante. Je songe, par exemple, aux autoroutes. Il est clair que certains problèmes se posent en termes différents au nord et au sud du pays et que la mise en œuvre de politiques différenciées s'impose de manière à mieux rencontrer les difficultés spécifiques des uns et des autres. Si la matière avait été régionalisée, je suis convaincu que, par exemple, des mesures d'application relatives aux quotas laitiers auraient été différentes dans le nord et dans le sud, non pour des raisons politiques, mais parce que la réalité est différente.

Je pense d'ailleurs que de ce point de vue l'évolution n'est pas encore arrêtée et qu'un approfondissement de la régionalisation s'imposera pour l'agriculture. Cela dit, les choses étant ce qu'elles sont, il faut donner aux instruments dont nous disposons leur pleine efficacité.

J'espère que le secrétaire d'Etat aura à cœur de mettre en place les structures et les procédures indispensables pour favoriser son rôle de coordination dans la concertation. Il est important que les décisions tant nationales qu'internationales rencontrent les préoccupations des uns et des autres et, pour ce faire, il est souhaitable que les Régions soient associées à la préparation des décisions et disposent de toutes les sources d'informations indispensables. Il est important aussi que dans tous les organismes nationaux qui subsistent, toutes les composantes régionales soient associées et protégées. Il est vrai également que des formules originales doivent être trouvées, notamment en matière de recherche, pour maintenir une masse de moyens suffisante au niveau de notre Communauté nationale et qui tiennent compte, dans leur mise en œuvre, des préoccupations spécifiques, non seulement au plan national, mais également pour chacune des composantes régionales.

Et puisque l'on parle de concertation, d'association des différents partenaires, dois-je vraiment encore insister, alors que cela me paraît de bon sens, sur la nécessité d'associer les milieux agricoles directement et préalablement aux décisions? En effet, il n'existe pas de bonne politique qui ne soit à l'écoute des difficultés, des préoccupations et des propositions de ceux auxquels elle doit finalement s'appliquer.

Le défi de 1992, l'élargissement des marchés mondiaux, la régionalisation du pays et les mutations importantes intervenues dans le monde agricole constituent autant de défis majeurs pour nous.

Les hommes et les femmes du monde agricole ont les deux pieds bien sur terre et parlent le langage de la mesure et de la raison. Mais l'ampleur des problèmes qu'ils doivent affronter mettent en cause leur existence même ou, à tout le moins, les conditions de vie de leur famille. En effet, ils risquent d'être acculés soit à l'abandon, ce qui serait catastrophique pour notre avenir collectif, soit au désespoir, ce qui serait socialement inadmissible, soit encore à la révolte, ce qui serait politiquement dangereux. Ils attendent des responsables politiques des initiatives précises et concrètes.

Je suis convaincu, monsieur le ministre, que vous en mesurez l'urgente et impérieuse nécessité. Malheureusement, cela ne se

traduit pas suffisamment au niveau des intentions gouvernementales et encore moins des chiffres budgétaires arrêtés. Dans ces conditions, nous nous voyons contraints à une opposition constructive, mais résolue et vigilante. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — Mesdames, messieurs, je vous propose d'interrompre cette discussion pour procéder au scrutin pour la présentation de deux candidats à une place de conseiller à la Cour de cassation.

Ik stel u voor deze bespreking te onderbreken om over te gaan tot de geheime stemming voor de voordracht van een dubbeltal voor een ambt van raadsheer in het Hof van cassatie. (*Instemming.*)

VOORDRACHT VAN EEN DUBBELTAL VOOR EEN AMBT VAN RAADSHEER IN HET HOF VAN CASSATIE

PRESENTATION DE DEUX CANDIDATS A UNE PLACE DE CONSEILLER A LA COUR DE CASSATION

De Voorzitter. — Wij moeten nu overgaan tot stemming over de voordracht van de kandidaten voor het openstaande ambt van raadsheer in het Hof van cassatie.

Il va être procédé au scrutin pour la présentation des candidats à la place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

Het lot wijst de heren Laverge en Verhaegen aan om samen met de secretarissen de functie van stemopnemer te vervullen.

Le sort désigne MM. Laverge et Verhaegen pour remplir avec MM. les secrétaires les fonctions de scrutateurs.

De stemming over de voordracht van de eerste en van de tweede kandidaat geschiedt bij twee afzonderlijke opnemingen.

Il sera procédé par deux scrutins séparés au vote pour la présentation du premier et du second candidat.

Om elke vergissing te vermijden, spoor ik de collega's aan hun stembriefje in de bus neer te leggen op het ogenblik dat hun naam wordt afgeroepen.

Pour éviter toute erreur, j'engage mes honorables collègues à ne déposer leur bulletin dans l'urne qu'au moment même de l'appel de leur nom.

Wij stemmen nu over de voordracht van de eerste kandidaat.

Nous allons procéder à la nomination du premier candidat.

De stemming begint met de naam van de heer Adriaenssens.

Le vote commence par le nom de M. Adriaenssens.

— Er wordt overgegaan tot geheime stemming.

Il est procédé au scrutin.

De Voorzitter. — De stemming is gesloten.

Le scrutin est clos.

De Senaat zal waarschijnlijk zijn agenda willen voortzetten terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien.

Il conviendra sans doute au Sénat de poursuivre ses travaux pendant le dépouillement des bulletins. (*Assentiment.*)

Dan is hiertoe besloten.

Il en sera donc ainsi.

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1988

*Reprise de la discussion générale
et vote des articles*

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDBOUW VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988

*Hervatting van de algemene beraadslaging
en stemming over de artikelen*

M. le Président. — Nous reprenons la discussion générale du projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1988.

Wij hervatten de algemene beraadslaging over het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1988.

La parole est à M. Delloy.

M. Delloy. — Monsieur le Président, la discussion du budget de l'Agriculture est l'occasion chaque année d'évoquer devant cette Haute Assemblée non seulement les grandes orientations de la politique agricole, mais aussi les difficultés concrètes auxquelles sont confrontés nos agriculteurs et leurs organisations.

Je profiterai donc de l'occasion qui m'est aujourd'hui donnée pour attirer votre attention sur un problème bien réel et urgent, en l'occurrence, les conditions d'octroi de la subvention aux Services de remplacement agricoles pour les années 1989 et 1990.

Je vous rappelle que les Services de remplacement agricoles existent sous la forme d'ASBL, tant en Flandre qu'en Wallonie, et ont pour mission de procurer de la main-d'œuvre aux agriculteurs affiliés momentanément en difficulté pour assurer les travaux requis par leur exploitation.

A cette fin, les Services de remplacement agricoles engagent des ouvriers agricoles qualifiés pour offrir à chacun de leurs membres la certitude d'être remplacé à tarif réduit, fixé d'avance, en cas de maladie, d'accident ou de décès, et l'occasion de disposer aisément d'une main-d'œuvre temporaire pour le dépanner dans l'exécution de certains gros travaux ou encore la possibilité de s'absenter quelques jours pour participer à une fête de famille, assister à une journée d'étude ou tout simplement pour prendre quelques jours de repos.

De plus, ces services contribuent à rendre plus attrayante aux yeux des jeunes la profession d'agriculteur à partir du moment où ils constatent que le droit aux loisirs, à la détente et aux vacances ne leur est pas refusé.

Grâce aux SRA, les agriculteurs ont donc enfin acquis le droit de jouir avec leur famille de quelques loisirs, ainsi que le « droit d'être malade » — si je puis dire — et celui de se soigner, tous droits dont les autres classes sociales bénéficient depuis longtemps.

Les SRA contribuent donc à l'amélioration du statut de l'agriculteur et à l'augmentation constante, depuis leur création, du nombre de leurs membres — ils sont 1 880 aujourd'hui en Wallonie —, ce qui témoigne à suffisance que ces services répondent à un besoin réel.

Pendant dix ans, de 1979 à 1988, les Services de remplacement ont bénéficié d'une subvention du ministère de l'Agriculture venant de ce qu'on a communément appelé « l'enveloppe Humblet », du nom de son auteur, le ministre Antoine Humblet, subvention indispensable à leur existence.

Jusqu'à présent, le montant de cette subvention annuelle était fixé à 48 p.c. des salaires payés, majorés de la cotisation patronale à l'ONSS. Elle était toutefois limitée à 300 000 francs par ouvrier.

En vertu de cette législation, les Services de remplacement agricoles œuvrant en Wallonie ont reçu pour 1987 une subvention globale de 14 965 000 francs et les services flamands 7 072 000 francs.

Mais à partir de cette année, faute de texte légal, il n'y aura plus de subvention. Or, l'enveloppe Humblet n'est pas épuisée; il reste un solde d'environ 44 millions que le secrétaire d'Etat à l'Agriculture — et je m'en réjouis — a l'intention de continuer à utiliser en faveur des services de remplacement pour 1989 et 1990.

Pour ce faire, un nouvel arrêté royal est nécessaire. Comme les 44 millions, si l'on tient compte d'un certain accroissement des heures à prester, sont insuffisants pour permettre une reconduction pure et simple des conditions actuelles de la subvention, il convient de fixer de nouveaux critères d'attribution.

Or, le ministère de l'Agriculture, appuyé par les représentants des services flamands, a proposé de réserver désormais les subventions aux seules prestations à caractère social, c'est-à-dire aux seuls cas de décès, d'hospitalisation, de maladie, d'événements familiaux, de formation professionnelle, de loisirs, etc., à l'exclusion donc des prestations à caractère économique que sont le surcroît de travail et le rattrapage.

Pourquoi pas ? Mais que constate-t-on si l'on applique de tels critères ?

Pour les services flamands, il y aurait maintien de la subvention à son niveau antérieur. En effet, en Flandre, les Services de remplacement agricoles n'assurent que les prestations sociales.

Par contre, les services wallons recevraient, eux, 8 700 000 francs au lieu des 14 965 000 antérieurs, soit une réduction de 42 p.c. de leur subvention !

Toutefois, pour atténuer les effets de cette perte pour les services wallons, le ministère propose que le plafond de la subvention par ouvrier soit porté de 300 000 francs à 350 000 francs, une augmentation qui, bien sûr, profiterait également aux services du Boerenbond en Flandre.

Et comme on en est à relever les plafonds, le ministère propose en plus de porter de 6 000 francs à 7 000 francs la subvention dite « pour frais administratifs » que perçoivent annuellement les mutuelles d'entraide du Boerenbond !

Vous comprendrez aisément que la Fédération wallonne des services de remplacement agricoles ne peut se rallier à ces propositions. Avec une réduction aussi importante des subventions que celle proposée, c'est l'existence même des Services de remplacement wallons qui est compromise !

De plus, si voici quinze ans, les agriculteurs wallons à la recherche d'une formule d'assistance en main-d'œuvre qui les libérerait quelque peu de certaines contraintes propres à la profession, ont opté pour des Services de remplacement travaillant avec du personnel salarié, c'est parce que la formule fondée sur l'entraide bénévole leur a paru inadaptée à leurs besoins.

Or, l'occupation de salariés requiert que des agriculteurs acceptent de les occuper lorsqu'il n'y a pas de cas sociaux à assister.

La prestation d'heures « économiques » à côté d'heures « sociales » relève donc de la nature même des services de remplacement étant entendu que les remplaçants peuvent renoncer aux prestations « économiques » sur-le-champ si un cas social se présente. C'est pour cette raison qu'il faut prévoir comme auparavant une subvention visant toutes les heures prestées et pas seulement les heures « sociales ».

Il est vrai qu'il convient de trouver une formule de subventions qui tienne compte des limites du crédit disponible.

Aussi la Fédération wallonne propose-t-elle, d'une part, de prendre en considération pour le calcul de la subvention de 1989 et de 1990 toutes les heures prestées par les salariés en maintenant le plafond à 300 000 francs par ouvrier pour les heures « sociales », mais en abaissant à 250 000 francs celui pour les heures « économiques ». Elle propose, d'autre part, de ne pas augmenter le montant de la subvention pour frais administratifs aux mutuelles d'entraide du Boerenbond et de le maintenir à 6 000 francs.

Cette formule de subvention a le mérite de répartir équitablement les efforts au nord et au sud du pays.

En conclusion, monsieur le secrétaire d'Etat, puisque vous vous êtes opposé à la régionalisation de l'agriculture en vous engageant implicitement à défendre autant les agriculteurs wallons que leurs collègues flamands, voici une occasion bien concrète de tenir compte des desiderata spécifiques des premiers, une occasion concrète et très urgente aussi, je le répète.

J'ose donc espérer que vous aurez à cœur de tenir compte des remarques des Services wallons de remplacement telles que je viens de les résumer.

Je vous en remercie d'avance, comme je vous remercie, monsieur le secrétaire d'Etat, de bien vouloir m'informer de l'évolution de ce problème tout aussi important dans l'état actuel des choses pour les agriculteurs wallons qu'à brève échéance pour les agriculteurs flamands. (*Applaudissements.*)

COMMUNICATION DE M. LE PRÉSIDENT

MEDEDELING VAN DE VOORZITTER

M. le Président. — Voici le résultat du scrutin pour la désignation du premier candidat à une place vacante de conseiller à la Cour de cassation.

Hier volgt de uitslag van de geheime stemming ter aanwijzing van de eerste kandidaat voor het openstaande ambt van raadsheer in het Hof van cassatie.

Nombre de votants : 109

Aantal stemmenden : 109

Bulletins blancs ou nuls : 0

Blanco of ongeldige stembriefjes : 0

Votes valables : 109

Geldige stemmen : 109

Majorité absolue : 55

Volstrekte meerderheid : 55

M. Verougstraete obtient : 107 suffrages.

De heer Verougstraete bekomt : 107 stemmen.

M. Derynck obtient : 2 suffrages.

De heer Derynck bekomt : 2 stemmen.

En conséquence M. Verougstraete ayant obtenu la majorité absolue des suffrages, est proclamé premier candidat.

Bijgevolg wordt de heer Verougstraete die de volstrekte meerderheid der stemmen bekomen heeft, tot eerste kandidaat uitgeroepen.

Etant donné qu'il ne reste qu'un seul candidat, le Sénat sera sans doute d'accord pour ne pas procéder au scrutin.

Daar slechts een kandidaat overblijft, zal de Senaat wellicht akkoord gaan om geen tweede stemming te houden. (*Instemming.*)

En conséquence, M. Derynck est proclamé deuxième candidat.

Bijgevolg wordt de heer Derynck tot tweede kandidaat uitgeroepen.

Il sera donné connaissance de ces présentations au ministre de la Justice et au procureur général près la Cour de cassation.

Van deze voordracht zal kennis worden gegeven aan de minister van Justitie en aan de procureur-generaal bij het Hof van cassatie.

REPRISE DE LA DISCUSSION

HERVATTING VAN DE BERAADSLAGING

M. le Président. — Nous reprenons la discussion générale du projet de loi contenant le budget du ministère de l'Agriculture de l'année budgétaire 1988.

Wij hervatten de algemene beraadslaging over het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1988.

La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Monsieur le Président, je dirai quelques mots seulement à propos de l'Institut national de crédit agricole, INCA.

Je voudrais tout d'abord rappeler les faits. En 1984, confronté à des difficultés dans un certain nombre de ses opérations, pour un montant voisin de 2 milliards de francs, l'Institut fait appel à la garantie de l'Etat.

En 1985, plutôt que de payer immédiatement le montant qu'il est tenu de payer en vertu de la loi créant l'Institut national de crédit agricole et accordant la garantie de l'Etat à ses opérations, l'Etat passe une convention avec la CGER, la SNCI et l'INCA.

Cette convention prévoit pour l'essentiel que, d'une part, la CGER et la SNCI accorderont ensemble quatre tranches de 500 millions de francs de prêt à l'Institut national du crédit agricole, et que, d'autre part, et ceci est le plus important pour nous, l'Etat, en contrepartie et pour remplir son devoir de garantie, inscrira au budget de l'Agriculture annuellement 200 millions pendant dix ans aux dépenses en capital, ainsi que 61 millions en début de période ou 30 millions en fin de période, au titre de charges d'intérêts.

Il importe de noter que l'article 3 de cette convention signée par l'Etat et par les ministres de l'Agriculture et des Finances stipule que « l'Etat s'engage et ce pendant dix ans, à demander aux Chambres législatives à charge du budget du ministère de l'Agriculture l'inscription annuelle de tranches de crédits nécessaires au remboursement du principal et au paiement partiel des intérêts des prêts ».

Ce fut fait en 1986 et en 1987, mais dans le budget 1988, dont nous discutons aujourd'hui seulement, ce poste a été purement et simplement supprimé.

En commission, j'ai déposé un amendement tendant à rétablir la situation. Le ministre a convenu que la convention de 1985 obligeait à inscrire ces 200 millions en dépenses en capital au budget de l'Agriculture et 61 millions en dépenses courantes pour les charges d'intérêts, mais il a ajouté qu'une nouvelle convention était en discussion entre la CGER, la SNCI et l'Etat en vue de régler le tout en un versement unique d'1,6 milliard de francs. Le ministre avait promis en commission que cette convention serait signée lorsque le budget serait débattu en séance publique.

Or, aujourd'hui, elle n'est toujours pas signée. Il semble qu'une opposition se dessine au sein du gouvernement.

Il est clair — et le ministre l'a reconnu, comme le confirme l'excellent rapport des travaux en commission — que la convention de 1985 oblige l'Etat, et plus précisément ici le ministre de l'Agriculture, à inscrire à son budget les 200 millions et les 61 millions de francs dont je viens de parler.

Que faire ? Nous allons voter un budget qui, dans l'état où il nous est soumis aujourd'hui, nie une convention fixant très

clairement les obligations de l'Etat et, en particulier, du ministre de l'Agriculture.

M. Erdman, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

Il incombe, me semble-t-il, au secrétaire d'Etat à l'Agriculture de déposer, avant la fin de la discussion, un amendement rétablissant ces montants que, de toute manière, l'Etat sera obligé de payer. D'ailleurs, le conseil d'administration de l'Institut national de crédit agricole a adressé une lettre très précise au ministre des Finances et au ministre de l'Agriculture pour souligner que la convention de 1985 devait être appliquée et que, de toute manière, il tirerait les crédits auxquels il a droit. Il ajoutait que, l'Etat ne lui payant pas les 200 millions de francs prévus au budget 1988, il se trouvait dans l'impossibilité de respecter le plan de remboursement auquel il était tenu en vertu de la même convention.

Plus qu'une réponse du ministre, c'est un amendement que j'attends de sa part, ainsi qu'il s'y était d'ailleurs engagé en commission.

On pourrait me demander pourquoi, ayant pris l'initiative en commission de l'Agriculture, je ne dépose pas moi-même cet amendement. Tout d'abord, parce que j'estime que c'est le rôle du secrétaire d'Etat. C'est lui qui est responsable du budget et qui doit demander au Parlement les montants que, légalement, en vertu de la convention, il est tenu de payer. Par ailleurs, je suis lucide et je sais que la majorité parlementaire aurait refusé l'amendement que j'aurais déposé.

Au moment où l'on insiste sur la revalorisation du travail parlementaire et sur le rôle du Parlement, il serait souhaitable que la Haute Assemblée soit soucieuse du respect des engagements de l'Etat et que l'amendement, qui ne ferait que donner au ministre les moyens de respecter ceux-ci, soit voté par tous les groupes. Mais hélas, les majorités sont plus soucieuses de soutenir leur gouvernement que de respecter les engagements de l'Etat.

En déposant moi-même un amendement, je risquerais de fournir un prétexte au secrétaire d'Etat à l'Agriculture qui pourrait s'estimer couvert par le refus du Parlement. Dès lors, je ne déposerai pas d'amendement.

Toutefois, j'attends de M. le secrétaire d'Etat à l'Agriculture qu'il nous dise clairement, avant le vote du budget, comment il exécutera la convention.

Si nous discutons actuellement du budget de 1989, nous pourrions encore disposer de quelques mois, mais il s'agit du budget 1988. Par conséquent, il faut bien payer les sommes relatives à cette année, monsieur le secrétaire d'Etat.

Sans doute allez-vous, après une délibération gouvernementale, dépasser le budget ou décider que des économies doivent être réalisées dans d'autres secteurs. Pourquoi ne choisiriez-vous pas d'inclure cette somme — 200 millions plus 61 millions d'intérêts — dans le budget au moyen d'un amendement et de réduire les dotations de l'un ou l'autre poste? Vous feriez œuvre de saine gestion et prendriez ainsi vos réelles responsabilités.

Pourtant, je crois que cette solution ne sera pas adoptée. J'espère que M. le secrétaire d'Etat nous exposera précisément ses intentions.

La réalité est peut-être encore plus sordide. Quand ce nouveau gouvernement a pris en charge ses nouvelles responsabilités, il s'est trouvé face à une situation financière et budgétaire qui nécessitait un certain nombre d'économies, ce qui, pour le département de l'Agriculture représentait 200 à 250 millions.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Il s'agit de 600 millions.

M. de Wasseige. — Vous avez sans doute trouvé habile et adroit, monsieur le secrétaire d'Etat, de barrer d'un trait de plume ces 260 millions qui ne constituaient pas une économie

pour votre département puisque vous saviez qu'il faudrait tôt ou tard les payer, en raison de la convention

Il faut tout de même rappeler que l'INCA joue un rôle important par le soutien, l'aide, le financement qu'il accorde à un secteur dont vous avez la charge et dont je sais que vous êtes soucieux. Mais alors, monsieur le secrétaire d'Etat, plutôt que de l'étrangler, donnons-lui des moyens.

Chacun sait que l'INCA a connu des erreurs de gestion dans les années 1983-1984. Le directeur général a été écarté. Une nouvelle direction a été mise en place. Le conseil d'administration a été entièrement renouvelé. Depuis quatre ans, celui-ci a redressé la situation et au point de vue financier, l'INCA connaît une réelle amélioration. Il conviendrait de ne pas lui tordre le cou en le plaçant dans des difficultés considérables.

Au moment où se négocient des accords de restructuration des institutions publiques de crédit, accords dont on ignore le devenir, vous placez le secteur agricole en état de faiblesse vis-à-vis des autres institutions déjà plus fortes qui vont se regrouper sous une forme qui n'a pas encore été choisie. En agissant de la sorte, vous la mettez en état d'infériorité dans la négociation.

Quelle que soit la manière dont cette restructuration sera effectuée, qu'il y ait ou non fusion, il n'en demeure pas moins vrai que, l'INCA ou la nouvelle institution dans laquelle il sera intégré, réclamera son dû à l'Etat. Quoi qu'il en soit, l'application de la convention ou la contrepartie négociée dans la nouvelle convention, qui n'a jamais été approuvée par l'Etat, sera demandée.

Dans ce domaine, il devient donc urgent de donner et de laisser, aux institutions concernées, les moyens qui leur permettront d'effectuer correctement leur tâche. A cet égard, la qualité du travail qu'elles fournissent a toujours donné satisfaction. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Geeraerts.

De heer Geeraerts. — Mijnheer de Voorzitter, naar aanleiding van de bespreking van de begroting van Landbouw wil ik bijzonder de aandacht van de staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw vragen voor het probleem van de mestoverschotten. De staatssecretaris heeft met dat probleem te maken, zowel als verantwoordelijke voor Europese Zaken als vanuit zijn bevoegdheid inzake Landbouw.

In eerste instantie is men geneigd de affaire van de mestoverschotten te behandelen als een milieuprobleem, dat dus onder de bevoegdheid van de gewesten valt. Dit is inderdaad ook juist, maar talrijke punten uit dit dossier vallen nog steeds onder de nationale verantwoordelijkheid en daarover wil ik het vandaag hebben.

De gevolgen van de mestoverschotten, vooral dan de drijfmest, zijn overbekend. Ik geef hier enkel een korte bloemlezing om het belang ervan te schetsen.

De lozing van drijfmest in rivieren en de doorsijpeling en afwatering van overtollige bemesting naar de rivieren leidt tot eutrofiëring van het water. Het is wetenschappelijk bewezen dat drie vierde van de watervervuiling van landbouwkundige aard is.

Ook voor het drinkwater heeft overbemesting nefaste gevolgen, met name door de te hoge stikstofbelasting. Vorige week nog kwam de te hoge nitraatconcentratie in het Belgische drinkwater uitgebreid ter sprake in de pers. Ook door accumulatie in gewassen kan de hoge stikstofconcentratie gevolgen hebben voor de gezondheid van mens en dier.

De bodemverontreiniging als gevolg van overbemesting heeft vooral te maken met de hoge gehalten aan metalen, bijvoorbeeld koper, die een gevolg zijn van de aanwezigheid van deze contaminanten in de veevoeders.

Ook op het vlak van luchtverontreiniging zijn er gevolgen. Zelfs de zure regen wordt gedeeltelijk veroorzaakt door de ammoniakemissie bij bemesting met drijfmest.

De landbouwers zelf ondervinden ook nadelige gevolgen van overbemesting, want de bodemkwaliteit gaat landbouwkundig achteruit. De opbrengst zal verminderen en bepaalde ziektes van gewassen en dieren zijn zeker economische verliesposten voor de landbouwbedrijven.

Voldoende redenen dus om iets te ondernemen tegen de overbemesting.

Niet overal in het land heeft men met deze problematiek te maken. Vooral in de Noorderkempen en in West-Vlaanderen kampt men met overschotten, soms seizoengebonden, soms globaal gezien. Wanneer men een totale balans opmaakt, is er geen overschot in België. Dit is een belangrijke vaststelling, die ook bepalend is voor de mogelijke oplossingen.

Een bijkomend probleem, zeker in de Noorderkempen, is de aanvoer van drijfmest uit Nederland. In een gebied waar reeds een overschot is, zal uiteraard elke aanvoer uit het buitenland het probleem vergroten en zelfs dramatisch maken. Hier schuilt een eerste opdracht voor de staatssecretaris voor Europese Zaken.

Recent waren er immers problemen rond deze invoer. De EG-Commissie stelt dat deze invoer niet mag worden verboden op basis van de Europese regels inzake vrij verkeer van goederen. Dit is volgens mij fout, want het gaat hier over de grensoverschrijding van afvalstoffen, die wel gebonden is aan regels en vergunningen. Overtollige produkten die enkel naar hier worden gebracht om geloosd te worden, zonder de bedoeling een landbouwkundige waarde toe te voegen aan de betrokken gronden, kunnen niet worden beschouwd als meststof, maar dienen te worden behandeld als afval. De algemeen aanvaarde definitie van afvalstof is trouwens: een produkt dat niet meer nuttig gebruikt kan worden en waarvan men zich wil ontdoen. En daarover gaat het hier toch.

Ook de Belgische douanediensten hebben richtlijnen in die zin uitgevaardigd, maar zij worden in het ongelijk gesteld door de diensten van de EG-Commissie. Er dient dus dringend een akte te worden ondernomen om de Europese instanties van mening te doen veranderen.

De milieugevolgen van de drijfmestoverschotten zijn gedeeltelijk ook te wijten aan de samenstelling van de veevoerders. Ook hiervoor is de nationale staatssecretaris voor Landbouw bevoegd. Hoewel bodembeleid een gewestelijke materie is, wordt de bodemkwaliteit dus onrechtstreeks voor een deel bepaald door de nationale wetgeving.

Na deze schets van de problematiek doe ik ook enkele voorstellen.

Daar er eigenlijk geen echt overschot bestaat, maar enkel seizoengebonden en regionale overschotten dienen te worden weggewerkt, kan het probleem worden gesplitst in een transport- en een opslagprobleem.

Bij voldoende opslagcapaciteit kunnen de seizoengebonden overschotten worden opgevangen. Door transport van streken met overschotten naar streken met tekorten, kunnen uiteindelijk de regionale overschotten worden weggewerkt. Dit lijkt zeer eenvoudig, maar de uitwerking stuit uiteraard op technische en economische problemen.

Onontbeerlijk is de oprichting van mestbanken die zullen instaan voor de coördinatie van dit alles. Zulke mestbanken hebben tot taak het bemiddelen tussen bedrijven, het organiseren van de transporten, het bevorderen van verantwoord mestgebruik, het procesmatig verwerken van niet-verhandelbare mest, de administratie en registratie van mestproduktie en mestafvoer, de organisatie van de opslag en tenslotte het financieel beleid. Dit bevat zowel het toekennen van subsidies voor verre transporten als het belastbaar maken van overproduktie van mestoverschotten. Allereerst moet men echter binnen de wetgeving een kader scheppen waarin deze mestbanken kunnen werken.

De overheid zal ook financieel moeten helpen. Zij zal, in hoofdzaak, ten einde de transporten economisch haalbaar te maken, subsidies moeten toekennen. Ramingen gaan van 30 tot

80 miljoen frank per jaar. Let er echter wel op dat deze bedragen peelschillen zijn in vergelijking met de verwoesting van het milieu als gevolg van de overbemesting van vandaag. De kosten in de toekomst als gevolg van deze verontreiniging zouden wel een honderdvoud kunnen zijn van de gevraagde tientallen miljoenen voor het functioneren van de mestbanken. Het is dus, economisch, ecologisch en landbouwkundig gezien een zeer goede investering.

Het is zeer merkwaardig dat er reeds zolang over mestbanken gesproken wordt. Op de begroting van Landbouw komt trouwens een post met die naam voor. Een bedrag is echter niet ingevuld. De post staat er enkel pro memorie. Mijn vraag vandaag is dus duidelijk. Wanneer wordt er eindelijk werk gemaakt van de uitvoering ervan? Schep het wettelijk kader en richt de mestbanken op. Voor mijn streek, de Kempen, die door het probleem zwaar is geplaagd, vraag ik met spoed de oprichting van een proefproject. Dit moet de installatie van een mestbank in de streek van Hoogstraten-Turnhout inhouden met daaraan gekoppeld een proefinstallatie voor het produceren van biogas uit mestoverschotten. Zulke biogasinstallatie kan voor de verhandelbaarheid van sommige meststoffen een oplossing bieden. Zij levert tevens bruikbaar gas op, wat de nationale energiebalans ten goede komt.

Tevens kan worden uitgetest of biogasproduktie uit landbouwgewassen, landbouwoverschotten, veilingafval enzovoort, rendabel kan worden gemaakt. Op die manier zou een heroriëntatie van sommige landbouwprodukties mogelijk worden, hetgeen voor onze landbouwers een enorme steun betekent. De positie van onze boeren is op het ogenblik immers, in de Europese context, niet erg rooskleurig.

Deze aangelegenheid is weliswaar gesitueerd in de marge van het opgeworpen probleem, maar ze is daarom niet minder belangrijk in het kader van de bespreking van de begroting van Landbouw. Ten bate van de boeren en ons milieu, en eigenlijk ten bate van de gezondheid van alle burgers van ons land, mag er niet meer worden getalmd met dit project. Daarom vind ik het ook bijzonder jammer dat er in deze begroting hiervoor geen kredieten waren ingeschreven. Ik hoop dat dit in de begrotingen van de volgende jaren wel het geval zal zijn, tenzij de Gewesten hiervoor een regeling uitwerken. Ook zij zijn betrokken partij. Het gaat hier immers niet louter om een landbouwkundig probleem, maar ook om het leefmilieu en het bodembeleid.

Overleg met de gewestelijke Executieve is hier zeker een noodzaak. Hoofdzaak voor mij is echter dat er uiteindelijk duidelijke initiatieven worden genomen. (Applaus.)

M. le Président. — La parole est à M. Marchal.

M. Marchal. — Monsieur le Président, les motifs pour lesquels mon parti réclamait et réclamera encore la régionalisation de l'agriculture sont multiples. Ainsi que le rappelait encore au début de cette année le secrétaire général d'une des organisations représentatives des agriculteurs wallons, les données économiques démontrent, en effet, l'existence d'un énorme fossé entre l'économie agricole du nord et celle du sud du pays. La Wallonie est à l'origine de la plus grande partie de la production dans un grand nombre de secteurs, mais elle n'en retire qu'un quart de la valeur ajoutée en raison du transfert dans le nord du pays de l'essentiel du secteur agro-alimentaire.

Si cela ne suffisait pas, nous serions encore motivés à réclamer cette régionalisation en constatant les déséquilibres flagrants dans la répartition des aides nationales et communautaires. Pour ne prendre qu'un exemple récent, je songe à la liste des projets belges subventionnés par le Comité permanent des structures agricoles du marché commun dans le cadre de la première tranche 1988. Cette liste, publiée dans le n° 197 d'Agri-contact de juillet-août dernier, porte sur vingt-quatre projets bénéficiant d'aides d'un montant total de 333 millions de francs, dont la Flandre obtient à elle seule 228 millions, contre 71 millions pour des projets situés en Wallonie. Et ce n'est qu'un exemple, car cela dure depuis des années et explique aussi les disparités que j'évoquais en commençant cette intervention.

Enfin, je dois mentionner une troisième série de raisons, j'entends une multitude de situations ou d'expériences ponctuelles où les desiderata spécifiques des agriculteurs wallons ou de leurs défenseurs dans cette enceinte ne sont pas, ou sont beaucoup trop peu, pris en compte. Ainsi, lorsque tout à l'heure, à cette tribune, mon ami Delloy évoquait l'avenir des Services de remplacement agricoles en Wallonie ou lorsque tout récemment la Région wallonne à une fois de plus été consultée dans un délai ultra-court pour un projet de réforme des fonds structurels européens et qu'elle s'est aperçue que les arrondissements wallons risquaient de pâtir de ce projet...

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Quel est ce dernier point dont vous parliez ?

M. Marchal. — J'ai cité les trois fonds structurels.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — De quoi s'agit-il précisément ?

M. Marchal. — Je ne suis pas suffisamment technicien en la matière pour pouvoir vous donner toutes les explications à ce sujet.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Je vous demande alors de ne pas m'incriminer d'un manquement quelconque.

M. Marchal. — Monsieur le secrétaire d'Etat, j'émetts pour l'instant des remarques générales.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Il ne s'agit pas d'une remarque générale. Je suis d'ailleurs disposé à entendre vos remarques générales ou spécifiques. En ce qui concerne le cas précis et récent que vous évoquez, pouvez-vous me dire quels intérêts précis je n'aurais pas pris en compte afin que je puisse vous répondre ?

Je suis chargé d'une mission de concertation et de coordination afin de pouvoir donner une réponse concrète aux problèmes du développement des zones rurales 5 B. Les discussions se déroulent selon les règles du jeu, mais je vous demande de bien vouloir me faire connaître vos doléances éventuelles à ce sujet.

M. Marchal. — J'aurai peut-être l'occasion de vous poser d'autres questions dans le cadre de votre budget.

M. Mouton. — Monsieur le secrétaire d'Etat, si la concertation est terminée aujourd'hui, peut-être pourriez-vous nous donner des explications et nous présenter les orientations que vous comptez prendre ? Cela nous intéresse énormément.

M. Marchal. — M. Mouton interviendra après moi, monsieur le secrétaire d'Etat.

Bref, M. Lutgen aujourd'hui comme M. Ducarme hier ont eu et ont encore pas mal de raisons de se plaindre. Ils ne s'en privent d'ailleurs pas — même si le PS est le seul parti à avoir réellement insisté, en négociation, tout au long de l'année 1988, pour une régionalisation accrue de l'agriculture, ce que chacun ne sait peut-être pas assez, semble-t-il.

Ce long préambule, mes chers collègues, m'a paru nécessaire pour situer le point particulier que je souhaite soulever à l'occasion de ce débat, à savoir la création d'une Chambre provinciale d'agriculture du Brabant wallon. Cette question que d'aucuns pourraient *a priori* considérer comme d'intérêt purement « sous-régional », si je puis dire, s'inscrit, elle aussi, dans une certaine mesure, dans la problématique bien plus vaste que j'ai indiquée.

J'ajoute immédiatement qu'en soi, elle semble de toute façon extrêmement importante pour les intéressés. L'agriculture en

Brabant wallon, en effet, n'est pas quelque chose de négligeable. Pour fixer les idées quant au caractère agricole de la province, permettez-moi de rappeler que plus de la moitié du territoire est utilisée pour l'agriculture, alors que les terres agricoles ne représentent pas la moitié de la superficie de la province de Namur, par exemple.

Bien sûr, comme partout ailleurs, le nombre d'agriculteurs et d'exploitations est en diminution mais d'autres données permettent d'envisager l'avenir avec un certain optimisme : l'agriculteur du Brabant wallon exploite une terre riche, il bénéficie, dans l'ensemble, d'une meilleure formation que dans les autres régions agricoles du pays et, enfin, la proportion d'entreprises destinées à un successeur présumé est sensiblement plus élevée en Brabant wallon que dans d'autres régions ; de l'ordre de 30 p.c. en Brabant wallon, contre 17 p.c. pour la Belgique en général.

D'autres atouts sont, bien entendu, l'existence du centre de Gembloux et, depuis quelques années, le travail de promotion, de diversification et d'encadrement accompli par l'ASBL Promagri.

Pour parler en termes de chiffres, enfin, il faut savoir qu'avec une superficie agricole utilisée s'élevant à quelque 65 000 hectares et environ 2 200 chefs d'exploitations agricoles, le Brabant wallon représente plus de 45 p.c. des capacités de production agricole de l'ensemble de la province du Brabant.

J'ajoute que les structures d'exploitation sont différentes suivant que l'on est dans le sud ou dans le nord de cette province. En Brabant flamand dominant les cultures maraîchères et fruitières, l'aviculture et l'élevage de porcs, la spéculation laitière, tandis que le Brabant wallon est nettement caractérisé par la spéculation « viandeuse » de même que par les grandes cultures céréalières et surtout, bien sûr, betteravières.

Cependant, mes chers collègues, malgré cette spécificité et donc en dépit des intérêts propres des agriculteurs du sud du Brabant, nonobstant leur poids dans l'agriculture provinciale dans la proportion que j'ai indiquée, la Chambre provinciale d'agriculture du Brabant ne reflète absolument pas cette importance et cette spécificité. Au contraire, il est incontestable que l'agriculture du Brabant wallon n'y est pas suffisamment représentée.

Je vous invite, mes chers collègues, à écouter attentivement les chiffres ; ils qui parlent d'eux-mêmes. Sur vingt-quatre sièges réservés, dans cette Chambre d'agriculture, aux organisations professionnelles, dix-sept sont octroyés au *Boerenbond*, trois au *Land-Tuinbouwfront*, trois aux UPA et un à l'UDEP. Autrement dit, 85 p.c. — rien de moins — des représentants émanent d'organisations flamandes et seulement 15 p.c. d'organisations wallonnes.

Cette disproportion n'est même pas corrigée dans la répartition des sièges faite par arrondissement pour les associations spécialisées, puisque neuf de ces sièges sont dévolus aux arrondissements de Leuven et Hal-Vilvorde, contre trois seulement à celui de Nivelles.

Le déséquilibre est donc flagrant. J'ajoute qu'il est absolument injustifié et, osons le dire, proprement inacceptable quand on songe qu'il permet, vous en conviendrez, la mainmise d'une Communauté sur toutes les instances de décision de ladite Chambre provinciale.

Et ce genre de mainmise, voyez-vous, comme celle que nous constatons, au niveau national, dans trop d'organismes agricoles, est tout sauf innocente et tout sauf indolore pour les agriculteurs wallons concernés.

Je rappelle à ce propos les incidents qui sont survenus en juillet 1986 au sein de l'Association provinciale des éleveurs et détenteurs de bétail du Brabant, dans laquelle les éleveurs wallons subissaient une situation similaire. Ils furent excédés, à l'époque, par un ensemble de décisions qui leur avaient été imposées et qui reflétaient une volonté inavouée de détourner progressivement la production du bétail « viandeux » — le célèbre blanc bleu belge — vers la Flandre, alors qu'il s'agit d'une production typiquement wallonne.

Leur exaspération et les incidents furent tels qu'ils aboutirent à la scission de l'Association des éleveurs du Brabant en deux associations, l'une pour le Brabant flamand, l'autre pour le Brabant wallon. Cela constitue, à mes yeux, un précédent très intéressant pour justifier, si besoin est, la scission de la Chambre provinciale d'agriculture pour les motifs que j'ai exposés.

Je dis « à mes yeux », mais en réalité, ce sentiment est partagé par une majorité d'intéressés en Brabant wallon. Les unions professionnelles agricoles, très largement représentatives chez nous, sont unanimes à se prononcer en faveur de cette scission. Elles ont obtenu l'appui de nombreux parlementaires et, très concrètement, mon collègue et ami, le député Léon Walry, a déposé une proposition de loi, très précisément le 3 novembre dernier, en vue d'organiser cette scission.

A ce propos, je tiens à souligner, à cette tribune, que cette scission pourrait intervenir très facilement par une simple modification de l'arrêté royal du 15 septembre 1924 portant organisation de la représentation officielle de l'agriculture. Une telle modification relève de vos compétences, monsieur le secrétaire d'Etat. Aussi, je vous engage à en prendre l'initiative puisqu'il s'agit de répondre au vœu explicite des agriculteurs wallons concernés et rapidement, puisque 1989 est, en principe, l'année du renouvellement de la Chambre provinciale.

En tant que parlementaires socialistes du Brabant wallon, membres de la principale formation francophone de la majorité, nous aimerions ne pas être déçus sur ce point. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Mouton.

M. Mouton. — Monsieur le Président, en attirant l'attention du ministre sur trois problèmes ponctuels, très différents les uns des autres, mes collègues Bayenet, Delloy et surtout Marchal ont chacun été amenés à aborder incidemment les tensions entre le nord et le sud du pays en matière agricole. A chaque fois, en effet, le problème évoqué avait une connotation communautaire non qu'ils l'aient voulu, mais parce que les choses sont bel et bien ainsi dans quantité de dossiers de politique agricole, comme les trois exemples en question l'ont encore prouvé.

C'est pourquoi il n'est peut-être pas inutile de profiter de notre débat pour élargir cette réflexion, ne serait-ce que pour fixer, une fois de plus, les idées à ce propos et justifier la vigilance dont mon parti continuera à faire preuve pour ce qui regarde l'application de l'accord gouvernemental en matière de politique agricole.

Pour être bref et utiliser une formule choc, je dirais qu'à mon avis, d'une manière globale, l'agriculture belge est organisée sous une forme qui rappelle la colonisation: la Wallonie fournit des matières à la Flandre, laquelle livre des produits finis en conservant une valeur ajoutée qui lui permet de développer à son profit l'investissement et l'emploi.

C'est ainsi, par exemple, qu'en matière de viande bovine, alors que la Wallonie possède 50 p.c. du cheptel de production, on n'y enregistre que 33 p.c. des abattages de gros bovins et à peine 6 p.c. des abattages de veaux. Dans le même ordre d'idées, sur près de 1700 personnes occupées en Belgique dans le secteur de la transformation de la volaille, 71 seulement le seraient en Wallonie.

De même, est-ce un hasard si alors qu'en 1950, 30 p.c. de la production fruitière étaient situées en province de Liège, et 24 p.c. dans le Limbourg, aujourd'hui cette dernière province fournit 50 p.c. de la production et la province de Liège 6 p.c. ?

M. Smeers. — Il faut planter des arbres!

M. Mouton. — C'est exact, mais je vous dirai que lorsque j'étais bourgmestre d'une petite commune rurale, il y a quelques années, il avait été décidé d'accorder des primes à l'abattage et nombre d'agriculteurs sont tombés dans le panneau.

Je prétends que cette politique était voulue par le nord du pays et, je le répète, les agriculteurs wallons sont tombés dans le panneau.

J'espère avoir ainsi répondu à votre interruption, cher collègue.

M. Smeers. — Absolument pas!

M. Mouton. — Tout cela s'explique notamment par une politique de l'Etat central, menée longtemps à sens unique. En effet, les mesures nationales ont orienté la majorité des dépenses publiques de la CEE, comme de l'Etat belge, vers le nord du pays et mon collègue Jacky Marchal rappelait encore il y a quelques instants des chiffres intéressants à ce sujet. Par ailleurs, les mesures de limitation, de restriction, etc., ont été conçues de telle sorte qu'elles aussi favorisaient parfois, sinon souvent, la Flandre au détriment de l'agriculture wallonne.

J'ai d'ailleurs été particulièrement attentif, ainsi que d'autres collègues ici présents, aux interventions des responsables des fédérations d'unions professionnelles agricoles réunies à Namur le 8 février dernier.

Le meilleur exemple récent reste bien sûr celui des quotas laitiers lorsqu'on a refusé il y a quatre ou cinq ans, la régionalisation de l'application de ce système en prétextant un manque de réalisme vu la taille des Régions. Cela permit d'établir les quotas de manière uniforme, en choisissant une année de référence favorable à la Flandre seule et en ne tenant pas compte du fait que les producteurs wallons n'étaient en rien responsables des excédents attribués à la Belgique.

Par contre, lorsque l'année dernière on a mis en place le système de gel des terres agricoles, on a su cette fois appliquer un système différent selon les Régions, alors que pour les quotas laitiers on a, je le répète, appliqué un système unique.

Autre exemple, de moindre importance, mais néanmoins significatif: en 1984-1985, la peste porcine a touché uniquement les deux Flandres et la région de Mouscron, en épargnant la Wallonie, mais ce sont tous les élevages belges, wallons compris, qui furent mis en quarantaine.

M. Smeers. — A Liège aussi.

M. Mouton. — De même, alors que la plupart des établissements d'élevage industriel, tout comme l'essentiel de la production d'œufs se trouvent déjà en Flandre, c'est au moment où la Région wallonne envisageait le projet Ovobel, en Hainaut, que le gouvernement précédent fit voter une loi sur la limitation de ce type d'établissement.

On ne s'étonnera pas, dès lors, de constater des évolutions très différentes entre les agricultures du nord et celles du sud du pays, et vous me permettrez de vous demander, monsieur le secrétaire d'Etat, d'écouter attentivement une série de pourcentages. Je ne suis pas remonté au déluge, mais à l'année 1970 seulement.

A l'époque, le cheptel laitier atteignait 50,5 p.c. en Wallonie et 49,5 p.c. en Flandre; en 1985, soit quinze ans plus tard, ces chiffres sont passés à 45,8 p.c. en Wallonie et à 54,2 p.c. en Flandre.

Le cheptel ovin était en 1970 de 56,4 p.c. en Wallonie contre 43,6 p.c. en Flandre. Mais en 1985, il est passé à 39,9 p.c. pour la Wallonie contre 60,1 p.c. en Flandre.

En ce qui concerne la production porcine elle n'atteignait, en Wallonie, que 18,8 p.c. en 1970 contre 81,2 p.c. en Flandre. Quinze ans plus tard, ce pourcentage est tombé à 6,2 p.c., en Wallonie, contre 93,8 p.c., en Flandre.

Quant à la production de légumes elle était en 1970 de 41,4 p.c. en Wallonie et de 58,6 p.c. en Flandre. En 1985, elle est seulement de 29,3 p.c., en Wallonie, contre 70,7 p.c., en Flandre.

La production fruitière enfin atteignait 23 p.c., en Wallonie, et 77 p.c. en Flandre, en 1970 déjà. En 1985, elle est tombée à

9 p.c. seulement en Wallonie alors qu'en Flandre, elle atteint 91 p.c.

Ces chiffres sont suffisamment éloquentes me semble-t-il, et justifient notre inquiétude pour l'agriculture wallonne.

C'est la raison pour laquelle nous avons accueilli avec beaucoup d'intérêt le compromis intervenu en mai dernier, en matière de régionalisation partielle de l'agriculture.

A ce propos, je voudrais faire une mise au point.

Certains ont prétendu que rien n'avait été obtenu de la régionalisation en matière d'accroissement de l'agriculture.

J'estime que c'est inexact. Ce secteur restera effectivement national, sauf les matières déjà régionalisées comme les aides complémentaires ou l'industrie agro-alimentaire, mais la nouvelle loi de réformes institutionnelles prévoit de manière très précise que les Régions seront associées en permanence à la politique nationale en la matière. En effet, les Régions participeront à la gestion des deux instruments financiers de la politique agricole, le Fonds agricole, d'une part, et le Fonds d'investissement agricole, d'autre part, par le biais de nouvelles structures de gestion à mettre en place.

Les Régions seront également associées concrètement à la politique agricole européenne dans le cadre d'une concertation structurée et permanente portant sur la préparation des négociations et des décisions, au niveau européen. Il est évidemment capital que les Régions soient désormais systématiquement entendues sur le plan de la participation belge à la politique agricole commune. Chacun sait, en effet, que l'essentiel de cette politique est aujourd'hui européenne.

Il n'est donc pas exact de dire que rien n'a été réclamé ni obtenu par le parti socialiste — je dis bien, par le parti socialiste — en matière de régionalisation accrue de l'agriculture; les discussions furent, je le sais, très serrées, à ce propos.

Mais nous entendons bien que ce compromis, comme tous ceux qui figurent dans l'accord de gouvernement, soit totalement appliqué.

Aussi, monsieur le secrétaire d'Etat, vous m'obligeriez beaucoup en me précisant, dans votre réponse aux divers intervenants, où nous en sommes exactement dans la concrétisation des deux points que je viens de rappeler. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan staatssecretaris De Keersmaecker.

De heer De Keersmaecker, staatssecretaris voor Europese Zaken en Landbouw, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Betrekkingen. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil, zoals vele sprekers hebben gedaan, enkele woorden van dank en gelukwensen richten tot de rapporteur, de heer Smeers, die in zijn rapport op een precieze en coherente manier verslag heeft uitgebracht over de werkzaamheden in de commissie.

Ik ben het met de heer Duquesne eens dat dit verslag de basis vormt voor het constructieve debat dat hier wordt gevoerd. Ik zal in antwoord op de gestelde vragen vaak gewoonweg verwijzen naar dit document. Het is immers niet zinvol om de erin vervatte informatie hier opnieuw op te dissen.

Verscheidene sprekers, en niet het minst de heren Duquesne en Mouton, hebben verwezen naar het nieuwe institutionele verband waarin wij ook op landbouwgebied leven. De heer Duquesne heeft dat op een kritische manier, maar in constructieve termen gedaan. De heer Mouton daarentegen deed het op een contesterende wijze en in negatieve termen. Maar dat is louter een kwestie van gevoel. Ik heb daarop geen kritiek. Het is slechts een vaststelling. Ik heb de problemen steeds zonder complexen trachten te benaderen wat in België niet gemakkelijk is. Wij zijn aldus gekomen tot een zinvol evenwicht.

Ik heb, zoals vele anderen, verdedigd dat de economische bevoegdheden op het gebied van de landbouw nationaal moeten blijven ingevolge enkele basisargumenten die ik hier even naar voren wil brengen.

Ten eerste, zoals de heer Mouton heeft bevestigd, heeft het debat plaats op Europees vlak en is het institutionele kader er een van concertatie en nadien van besluitvorming tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap.

Een tweede element heeft te maken met het probleem van de drempel. Indien we het departement van Landbouw momenteel zouden opdelen in zoveel entiteiten als er deelgebieden zijn in België, dan vallen wij op veel terreinen en niet het minst op dat van het wetenschappelijk onderzoek, onder de drempel van de efficiëntie en het rendement.

Onze landbouw is een relatief beperkte sector in een klein land. Wij zijn in de Europese Gemeenschap omgeven door « reuzen » wegens hun omvang of wegens de belangrijkheid van hun landbouwsector.

Er zijn nog vele andere argumenten waarvan ik er nog één wil aanhalen. Het departement van Landbouw houdt rekening met de sectoriële en regionale verschillen onder meer door de decentralisering, de organisatie van de buitendiensten, de diverse entiteiten van het wetenschappelijk onderzoek, de localisatie van de instellingen, de werking van de provinciale veeteeltverenigingen van de provinciale verbonden voor dierziektenbestrijding, enzovoorts. Dit zijn zakelijke en terreingebonden argumenten die men in acht heeft genomen bij de beslissing dat de economische bevoegdheden op landbouwgebied nationaal moeten blijven.

Dit werd ook bepaald in het regeerakkoord. Het neemt echter niet weg dat er regionale verschillen en ook regionale gevoeligheden zijn die moeten worden opgevangen in het nieuwe institutionele bestel van ons land.

Afgezien van de uitvoering van de institutionele wijzigingen van 1980 zoals onder meer de overheveling van de instellingen voor wetenschappelijk onderzoek inzake bosbouw, zijn er drie belangrijke nieuwe wijzigingen.

In de eerste plaats zal een gestructureerde en continue concertatie worden georganiseerd. Het voorstel dat ik ter zake heb gedaan zal als basis dienen.

In de tweede plaats zullen de Gewesten en hun instellingen waar het beleid wordt bepaald, vertegenwoordigd zijn.

Les Régions seront représentées et dans les organismes et dans les fonds qui constituent les instruments de notre politique. Nous sommes convenus d'un principe et j'ai introduit des propositions concrètes dans ce sens.

En ce qui concerne la recherche scientifique et, plus particulièrement, les crédits alloués à l'IRSIA — ils s'élèvent en 1988 à 861 millions —, nous comptons, dans le respect de la cohérence globale, prévoir une modalité des droits de tirage de l'ordre de 20 p.c. tout en accordant à la Région la faculté de décider seule de la destination du pourcentage alloué.

C'est une solution à la belge sans doute, mais qui s'avère parfaitement adaptée à la situation car elle tient compte des spécificités et attribue les compétences et les moyens financiers nécessaires tout en maintenant à la fois l'option politique générale de base et l'instrument adéquat pour ce faire, c'est-à-dire l'IRSIA. Cela me paraît une bonne solution.

M. Mouton m'a posé la question de savoir comment nous comptons respecter ces engagements durant la période qui nous sépare de la décision légale future. Je lui répondrai de façon pragmatique: comme nous le faisons maintenant, en organisant une concertation de fait tant au niveau administratif qu'au niveau politique. Je viens de le faire pour le dossier des prix. Je compte d'ailleurs présenter au gouvernement national le dossier des prix ainsi préparé.

Deze bepalingen kwamen tot stand ingevolge institutionele onderhandelingen. Ik meen dat wij inzake de landbouw een verdedigbare formule hebben gevonden die het mogelijk maakt erin de gegeven omstandigheden het beste van te maken. Het behoud van een nationale coherentie is absoluut noodzakelijk voor de Europese positionering van het beleid in zijn geheel; op die manier kunnen wij op een concrete, maar institutioneel

georganiseerde manier rekening houden met de verscheidenheid in ons land.

Ettelijke sprekers hebben de aandacht gevestigd op de inkomensevolutie. Van 1981 tot ongeveer 1985 is deze evolutie relatief goed geweest en in bepaalde jaren zelfs bijzonder goed. Er was de conjunctie van een uitzonderlijk goede prijsvorming op het Europese niveau, een vermindering van de inflatie op het nationale niveau en buitengewoon gunstige klimatologische omstandigheden, zoals in de jaren 1982 en 1983. Vanaf 1984 kenden we een vertraagde groei. Dit was het gevolg van de druk op het markt- en prijsbeleid en, in bepaalde jaren zoals in 1987, van bijzonder ongunstige klimatologische omstandigheden. Dit heeft in 1987 geleid tot een terugval, macro-economisch gezien, van het inkomen in de land- en tuinbouw en vooral dan in de landbouw. De terugval was zelfs groter dan het gemiddelde van de Europese Gemeenschap.

Eén van de oorzaken hiervan was de zeer slechte toestand in de varkenssector, die een zeer grote plaats inneemt in het geheel van de landbouweconomie in ons land. Een andere oorzaak waren de bijzonder slechte weersomstandigheden waardoor één van de slechtste graanoogsten, *toutes proportions gardées*, van de jongste jaren werd binnengehaald. Deze beide elementen samen hebben geleid tot een resultaat dat op het eerste gezicht slecht leek voor de Belgische landbouweconomie, maar het was eerder conjunctureel slecht dan structureel. Dit bleek toen na een bijkomende verstrenging van het markt- en prijsbeleid in de loop van 1988, de resultaten onmiddellijk opnieuw beter werden. In 1988 was er een duidelijke verbetering van 4 pct., dit keer met een groter percentage van verbetering dan het gemiddelde in de Europese Gemeenschap.

Ik wil nu even uitweiden over wat de heer Duquesne heeft gezegd in verband met het pariteitsrapport.

De heer Swaelen treedt opnieuw als voorzitter op

Notre collègue Antoine Duquesne a attiré notre attention sur les chiffres du rapport de parité.

Il est vrai qu'il existe une différence notable entre les niveaux. En fait, à partir de 1978, nous avons changé les méthodes de calcul. Nous avons estimé, en effet, que les agriculteurs ne pouvaient être comparés aux salariés, les revenus, le statut social, etc. étant trop différents. De plus, pour les agriculteurs, on prend en compte le problème de l'amortissement du capital investi alors qu'il n'en est pas de même pour les salariés.

Nous avons donc décidé, en 1978, de suivre plutôt l'évolution des revenus dans les deux secteurs, et c'est ce que nous faisons depuis lors. Nous constatons que dans l'agriculture, l'évolution des revenus est plus lente que dans les autres secteurs. La parité est donc calculée différemment. Nous obtenons ainsi un pourcentage de quelque 80 p.c. — et non de 60 comme ce serait le cas si l'on comparait les niveaux des revenus.

De plus ces deux pourcentages se réfèrent à des bases différentes.

Cette disparité, à un moment où d'autres secteurs se portent de mieux en mieux, continue à me préoccuper. Néanmoins, ne soyons pas pessimistes. Nous avons constaté une amélioration en 1988 et si les conditions météorologiques restent normales, l'année 1989 devrait être assez bonne.

Dans les secteurs porcin et bovin, nous commençons à constater des marchés mieux soutenus. Si le ciel nous aide — si je puis m'exprimer ainsi à propos des conditions météorologiques —, cela pourrait également être le cas dans le secteur des céréales. Voilà des éléments susceptibles de nous porter à l'optimisme.

Markteconomisch plukken wij nu de eerste vruchten van de zware inspanningen van de landbouwers ingevolge de verstrenging van het markt- en prijsbeleid. Deze vaststelling verheugt ons. Ik beweer niet dat hiermee alle problemen zijn opgelost.

In het kader van de prijsdiscussie, waarover onder meer rapporteur Smeers en de heer Capoen vragen hebben gesteld,

zal ik bepaalde voorstellen van de Europese Commissie contesteren. Ik kom hierop later terug.

Wat kan een nationaal departement doen met de budgettaire middelen, het personeel en het programma waarover het beschikt?

Met het oog op de verbetering van het inkomen en de competitiviteit van de sector, moeten we ervoor zorgen dat er een betere omkadering is en een grotere impuls voor beter beheer in de landbouwbedrijven. Zoals vele leden hebben beklemtoond, moeten we ervoor zorgen dat een zo goed mogelijke kwaliteit zo nuttig en zo uitgebreid mogelijk wordt gecommercialiseerd. Daarvoor zijn er twee voorwaarden.

Met het oog op 1992 stellen de industrie en de dienstensector in de EG zich zodanig op dat zij een betere en competitievere positie innemen ten opzichte van het groeipotentieel. Dit is een gevolg van de openstelling van de markt in de EG.

De meerderheid van de bedrijven is klein of middelgroot; echt grote bedrijven zijn er niet, al is alles uiteraard relatief.

Wat kan een individuele landbouwer, tuinbouwer of producent doen?

Individueel niet zoveel, maar hij kan er in zijn professioneel-sectorieel kader voor zorgen dat hij maximaal inspelt op coöperatie. Dat gebeurt eerst door de wetgever en later door de sector zelf. De bedrijven kunnen samenwerken voor de productie, de verwerking en de commercialisering. Denk maar aan de veilingen. Ze zorgen ervoor niet alleen te staan ten opzichte van de groeiende markt.

Het individueel bedrijf moet voor zijn productie en zijn afzet een omkadering krijgen. Daaraan werkt het departement van Landbouw mee. Er zijn buitendiensten en tal van ingenieurs zijn ter beschikking van de sector. Deze steunoperatie moet zoveel mogelijk worden voortgezet. Ook de landbouwverenigingen verrichten zeer nuttig werk. Bovendien zijn er bepaalde schikkingen, zoals de hulp bij het beheer.

Certains membres m'ont interrogé très précisément sur l'aide à la gestion et l'aide aux Services de remplacement, dispositifs lancés dans le cadre de l'enveloppe Humblet. D'aucuns ont posé la question de savoir quel en sera le sort lorsque la base légale actuelle prendra fin, ce qui est le cas.

En ce qui concerne l'aide aux Services de remplacement, nous avons décidé, après concertation au sein du Front vert, de prolonger la base légale actuelle et d'employer le solde de 44 millions dont 25 p.c., soit 11 millions, sont assurés par l'intervention de la Communauté européenne.

Je dois donc proposer au gouvernement la continuation de cette base légale durant deux ans et la mise à disposition des moyens financiers, c'est-à-dire le solde national de 33 millions.

Entre-temps, nous avons mis en place un groupe de travail qui étudiera la nouvelle base légale qui s'appliquera à l'issue de ces deux années. La concertation dans le cadre du Front vert devrait nous permettre d'élaborer la meilleure base légale possible.

En ce qui concerne l'aide à la gestion, je proposerai au gouvernement un plan quinquennal, sur une base appropriée, afin de continuer ce dispositif.

Comme je le disais tout à l'heure, une deuxième option serait de produire une qualité maximale et de l'écouler le mieux possible.

Het realiseren van een zo goed mogelijke kwaliteit en een zo nuttig mogelijke commercialisering zorgt voor een maximale toegevoegde waarde. Hier moeten wij opnieuw trachten creatief te zijn. Het is vandaag niet meer voldoende de boer te zeggen dat hij ervoor moet zorgen dat wat hij produceert van een zo goed mogelijke kwaliteit is. Dat is natuurlijk de eerste plicht van de producent, maar het volstaat niet meer.

Wat de boer produceert moet bovendien zo gekozen zijn dat het beantwoordt aan wat de markt vraagt. Maar ook dat is niet genoeg. De boer moet zijn producten ook zo kunnen afzetten dat ze op de best mogelijke manier aan de verbruiker worden geleverd. Zoals overal is ook hier de klant koning en zal hij het

uiteindelijke oordeel vellen in de vorm van het betalen van een prijs. Alle intermediaire sectoren vanaf de producent, over de verwerkingsindustrie en de distributie, tot en met de gebruiker, moeten daarbij betrokken zijn. Indien wij geen politiek kunnen voeren die instaat voor kwaliteitskeuze en kwaliteitscontrole in deze verscheidene fasen, dan zitten wij fout. Ik geef een voorbeeld.

In het begin van de jaren tachtig werd ik permanent geconfronteerd met de noodzaak om bij mijn collega's van de buurlanden, vooral aan de Franse grens, vrachtwagens met allerlei produkten, vooral uit de groentensector, te controleren. Dat was onhoudbaar, maar sinds een paar jaar heb ik daar geen werk meer mee, omdat men in de veiling een veralgemeend systeem van zelf uitgevoerde controles toepast. De Europese Gemeenschap en de nationale overheid beperken zich tot het opleggen van kwaliteitsnormen en het uitvoeren van bijkomende controles in de vorm van steekproeven. En dat werkt. De sector zelf zorgt intern in de verschillende fasen voor controle. Deze controle gebeurt hoofdzakelijk en op een beslissende wijze in de veilingen, zodat de kwaliteit wordt gegarandeerd. Ik moet helemaal niet meer ingrijpen.

Wij zijn gelukkig dat hetzelfde in de melksector gebeurt, die de strenge controle uitvoert onder de hoede van de Nationale Zuiveldienst.

Wij zijn eveneens gelukkig dat ook in de suikersector — de heer Smeers is daarvan zeer goed op de hoogte — de kwaliteitscontrole op een perfecte en professioneel georganiseerde manier door de sector zelf wordt uitgevoerd. De overheid moet enkel bijkomende steekproeven doen. Dat deze natuurlijk ook nodig zijn, is bijvoorbeeld in de loop van vorig jaar in de melksector gebleken.

Wij zijn echter ongelukkig dat deze kwaliteitscontrole in alle filières niet bestaat in de graan- en vleessector. Wij moeten ervoor zorgen dat deze er wel komt.

En 1986, monsieur Duquesne, c'est moi, et non M. Ducarme, qui ai installé la filière. Par contre, M. Ducarme avait prévu une subvention pour la création des laboratoires de contrôle.

La filière céréalière que j'ai mise sur pied est une base absolument nécessaire. Je reconnais toutefois qu'elle ne fonctionne pas encore de manière parfaite à l'heure actuelle.

Pour ma part, je comprends que les producteurs ne soient pas disposés à adapter leur production sans qu'aucun paiement adéquat — une sorte de prime à la qualité — ne soit prévu. Une concertation s'est tenue la semaine dernière avec les transformateurs de céréales. Il en résulte que la seule chose actuellement envisageable consiste à prévoir des contrats-types entre les producteurs et le secteur.

En fait, je devrais pouvoir disposer d'une base légale qui permettrait d'imposer des critères de qualité et d'adapter les prix en fonction de la qualité demandée. Or, tel n'est pas le cas actuellement.

Dans le cadre de la filière céréalière, beaucoup de choses ont déjà été négociées notamment les normes d'analyses et les conditions d'agrément des laboratoires. En outre, j'avais établi un projet d'arrêté royal relatif au commerce du froment indigène. Le Conseil d'État a considéré que la loi de 1975 ne constituait pas une base légale valable. Par conséquent, mon département s'occupe actuellement de la modification de cette base légale.

Dans les conditions actuelles, ma tâche consiste donc à demander au secteur d'examiner l'établissement de contrats prévoyant un paiement correspondant à la qualité comme cela se fait déjà dans le secteur du sucre. Cette mesure n'est pas suffisante, mais elle constitue un premier pas. Dans le secteur de la viande, nous devons également travailler dans le même sens.

Comme l'a dit M. Mouton, pour ce faire, une coordination interdépartementale est indispensable. J'ajoute que cette coordi-

nation ne doit pas se limiter au niveau national, mais qu'elle doit aussi s'étendre aux Régions. Voici un exemple: le fameux «bleu-blanc belge» est d'une qualité extraordinaire, mais il est essentiel que tout le processus d'abattage se fasse dans des installations adéquates, bien réparties sur l'ensemble du territoire national.

Les Régions sont responsables de l'aide à l'investissement. La conception de cette politique implique donc une coordination au niveau de la répartition des tâches.

Als wij op dat gebied geen andere weg opgaan, zullen wij niet de middelen hebben om uit te voeren wat in de regeringsverklaring staat.

Dat geldt evenzeer voor de afzet zelf. De heer Van den Broeck heeft gisteren gezegd dat wij veel meer voor de afzet moeten doen. Sedert jaren spannen wij ons in voor de afzet, onder meer met de afzetfondsen. De heer Van den Broeck sprak daarover alsof het woord «afzet» hier gisteren voor het eerst werd gebruikt. De afzet is de voorbije jaren een hoofdthema van ons beleid geweest. Weliswaar moet dit beleid nog een betere doorstroming krijgen over de diverse fasen: produktie, verwerking, distributie en verbruik. Anders missen wij de trein.

Plusieurs orateurs, dont MM. Bocq et Duquesne, m'ont interrogé sur le délicat problème de la brucellose. J'ai fourni des réponses à ce sujet en commission et, par ailleurs, M. Bocq l'a reconnu, j'ai répondu de manière circonstanciée lors de son interpellation développée voici deux mois. Je ne crois donc pas utile de répéter tous les éléments fournis alors. Permettez-moi cependant d'en évoquer quelques-uns.

Je serais certes heureux de disposer de plus de moyens financiers, mais j'estime que ceux dont nous disposons, soit 600 à 650 millions de francs comme indemnités d'abattage, doivent être suffisants.

Cette somme ne provient plus exclusivement, comme en 1987, de moyens mis à disposition par l'Etat — ceux-ci ayant été réduits — mais aussi de moyens émanant du Fonds de la santé et de la production des animaux. Cette modification a été apportée non seulement pour des raisons budgétaires, mais aussi afin de mener une politique de concertation et de responsabilisation du secteur lui-même. Ce système fonctionne relativement bien depuis 1988.

Si la lutte contre la brucellose reste un grand souci, il est inexact d'affirmer que cette maladie est en extension. Je peux dire que la situation reste sous contrôle, sauf dans une partie de la province de Namur et dans la province de Luxembourg.

Permettez-moi de vous rappeler les mesures qui ont été prises: un nouveau plan de lutte, des moyens financiers nouveaux qui devraient être suffisants et, enfin, la constitution d'équipes sanitaires.

Un groupe de travail étudie les différents éléments qui sont à sa disposition et il fournira une évaluation que nous prendrons en compte dès que le plan de lutte actuel aura été réalisé.

Si je tiens compte des chiffres dont je dispose, je répète que la brucellose demeure un facteur préoccupant.

M. Bocq m'a interrogé également au sujet du sort réservé aux centres d'engraissement. Ce problème est réglé par l'arrêté ministériel aussi bien en ce qui concerne la localisation que les conditions d'exploitation.

Par ailleurs, le retard de paiement est actuellement inférieur à huit mois. Les dossiers antérieurs au mois de novembre ont été réglés et ceux relatifs au mois de novembre seront liquidés pour le 15 mars.

Le retard de paiement n'est donc plus aussi important qu'il l'était. Les agriculteurs sont d'ailleurs bien souvent dans l'erreur. En général, ils pensent que le délai de paiement commence après le premier constat, alors qu'il prend cours dès l'abattage des animaux.

En ce qui concerne le niveau de l'indemnité, je dois répéter quelques éléments qui en appellent au bon sens: la somme reçue

n'est pas comparable à l'indemnisation octroyée en cas de peste porcine. En effet, les animaux pestiférés abattus sont impropres à la consommation et donc tout à fait perdus pour l'éleveur. Or, dans le cas de la brucellose, les indemnités prévues suppléent à la valeur « boucherie » de l'animal abattu. Cette valeur reste entière puisque la viande n'est pas improprie à la consommation. Ce point est matière à controverse. Bien entendu, on constate des fluctuations — par rapport au coût réel — dans les prix reçus pour un animal abattu en fonction de la qualité « boucherie » intrinsèque de l'animal.

En ce qui concerne la notion d'expropriation qui pourrait être revendiquée pour les animaux abattus par ordre, je vais vous lire un extrait d'une note émanant de notre service juridique. En réponse à ceux qui prétendent que l'expropriation est contraire à la Constitution et au droit civil, le Conseil d'Etat réagit en ces termes: « Considérant que lorsque l'inspecteur vétérinaire usant des pouvoirs que lui attribue un règlement de police pris sur la base de l'article premier de la loi du 30 décembre 1882, modifié par la loi de 1987, donne l'ordre d'abattre un bovin, il ne procède pas, au nom de l'Etat, à une expropriation au sens de l'article 11 de la Constitution; l'Etat ne devient d'ailleurs pas propriétaire de ce bovin qui reste la propriété de l'éleveur. » Les arguments que vous avez évoqués n'ont donc pas de valeur, monsieur Bock. Il s'agit d'une opération différente et, dès lors, il faut admettre que la voie que nous suivons en la matière est parfaitement défendable d'un point de vue légal.

Mijnheer de Voorzitter, er zijn heel wat vragen gesteld over de Europese Gemeenschap. In de loop van 1988 zijn wij gestart met een zeer uitgebreide stabilisatieoperatie door het verstrengen van het markt- en prijsbeleid in vele sectoren waarin onevenwicht bestaat. Deze operatie werd reeds in 1967 uitgevoerd voor de suikersector en in 1984 voor de melksector.

De heer Capoen heeft ten onrechte beweerd dat van deze politiek nog niets is terechtgekomen. Voor de melksector hebben wij reeds een evenwicht bereikt. Men kan echter niet verwachten dat voor de andere sectoren waar de stabilisatieoperatie pas in de loop van 1988 startte, de resultaten reeds duidelijk merkbaar zijn. Deze operatie was moeilijk, maar beloftevol en bij de evaluatie ten aanzien van de inkomensontwikkeling hebben wij vastgesteld dat de markt reeds sterker is, zeker in de melksector en blijkbaar ook in de rundvee-sector. Dat is ontegensprekelijk het gevolg van een absoluut noodzakelijk *more market oriented policy* zoals de Engelsen zeggen.

Dit beleid gaat gepaard met een compenserende politiek, enerzijds gevoerd in het kader van een markt- en prijsbeleid via steun aan de kleine graanproducenten, via premies voor rundvee of andere maatregelen, anderzijds bestaande uit een serie sociaal-structurele maatregelen, zoals de fameuze stilleggingspremie, *the set aside of the gel des terres*, de extensivering of reconversie-maatregelen, eventueel het prepensioen en ook de tijdelijke inkomenssteunmaatregelen. Dat is de waaier van maatregelen die de Europese Gemeenschap voorstelt en die wij geleidelijk toepassen.

Zo heeft pas de vorige Raad van Ministers de wettelijke basis vastgelegd voor de tijdelijke inkomenssteun. Die regeling moet nationaal nog worden uitgewerkt. Ik zal hierop vandaag niet in detail ingaan. Dat gebeurde reeds in de Commissie. De principes van dit beleid moeten zeker worden aangehouden, want door een saneringsoperatie als deze zullen wij een gegarandeerde prijs kunnen behouden die ook conform de marktvoorwaarden is, dus een gezonde economische basis.

Naast deze maatregelen is er de jaarlijkse prijszetting. De voorstellen van de Commissie zijn reeds bekend: nagenoeg een prijsbevrozing, behalve in de suikersector; daar wordt een vermindering van 5 pct. voorgesteld. Ik aanvaard dat de Commissie een productiebeperkend en restrictief prijsbeleid blijft volgen. Dat is conform de basisopties die verleden jaar in het kader van het pakket-Delors werden genomen. Ik kan echter moeilijk begrijpen dat dit beleid nog wordt versterkt door andere strenge maatregelen in de graansector, een grote prijsreductie in de suikersector en door nog een aantal andere negatieve elementen.

Ik heb dat beleid dan ook in de jongste Raad van Ministers bestreden, in acht nemend natuurlijk dat ik met betrekking tot deze aangelegenheid na concertatie met de Gewesten van de regering een mandaat moet krijgen.

Mijn opvatting hieromtrent is mijns inziens gemotiveerd en ik heb dan ook niet veel moeite om ze naar voren te brengen. Ten eerste doen we in de graansector zware inspanningen om de prijs te reduceren. Rekening houdend met de vele kleine producenten in ons land, zouden wij te streng zijn indien wij nog eens de tegemoetkomingen die vorig jaar werden overeengekomen, zouden verminderen. Ten tweede kan niet worden aanvaard dat men in de suikersector die zelfbedruipend is, strenger optreedt dan in andere sectoren. Vanuit die benadering zal ik dan ook de onderhandelingen voor de suikersector voeren.

Mijnheer de Voorzitter, ik meen hiermede geantwoord te hebben op de algemene opmerkingen aangaande de begroting. Ik zal nu vlug enkele specifieke punten behandelen en een antwoord geven op een aantal concrete vragen. Om te beginnen sta ik even stil bij de kritiek die voornamelijk door de heer Mouton werd geuit. Hij beweerde dat de nationale verantwoordelijken van het departement discriminerend optreden tegenover de Waalse land- en tuinbouwers. Hij beweerde ook dat de dispariteit in de verdeling van de nationale en de Europese middelen zijn opvatting ter zake nog versterkt. Deze kritiek is totaal fout. De ontwikkeling van de inkomens in de landbouwsector bewijst dit trouwens. Er is geen dispariteit.

Le sud-est du pays connaît une évolution favorable comme le sud. Je conviens que cette évolution pourrait être liée à la très forte dépression pluriannuelle connue dans le secteur porcin. Mais les constatations faites sur le terrain ne corroborent pas ce point de vue. Certes, il existe une diversité, une spécificité, mais pas de disparité, ni dans la politique ni dans les résultats.

Par ailleurs, s'il est vrai que le FEOGA accorde dans une certaine mesure des moyens plus élevés aux opérateurs de la Région flamande par la voie des Fonds agricoles, je précise que tous les agents et candidats opérateurs sont égaux devant la loi de la Communauté européenne. On pourrait procéder aux mêmes calculs de parité ou de disparité entre les diverses régions de France ou d'Allemagne. Si dans notre pays une disparité est constatée, elle est toutefois largement compensée par des efforts particuliers, tant au niveau national qu'au niveau européen, pour résoudre le problème du retard de développement et de handicap structurel, géographique, et climatologique propres à la région du sud-est. La Communauté européenne reconnaît d'ailleurs officiellement cette situation.

Je tiens également à préciser que nous avons accordé, pour l'année 1988, 410 millions de francs, à titre d'indemnités compensatoires à la région du sud-est. Dans le cadre du programme de développement intégré pour le sud-est de la Belgique, une somme globale de 600 millions, en ce compris la part communautaire, a été prévue pour le financement du volet agricole par mon département et la Région wallonne pour une période de cinq ans. Il faut donc considérer le problème dans son ensemble et dans le cadre de la Communauté. Je souhaite que la question soit appréciée dans un esprit constructif et positif.

M. Duquesne m'a interrogé sur la prolongation de la période quinquennale d'application de la réglementation relative à l'aide aux investissements collectifs pour la production fourragère, autre dispositif mis en place en faveur de cette région défavorisée du sud-est. Ce programme prend normalement fin au terme de la présente année mais je prendrai les dispositions pour le prolonger sur les mêmes bases.

M. Marchal m'a interrogé sur le traitement discriminatoire des autorités nationales par rapport à la définition de ce que l'on appelle, dans le cadre de l'objectif 5B des fonds structurels, le développement des zones rurales. Deux critères de définition interviennent. Le premier comporte des éléments directs et obligatoires, dont l'application doit être cumulative pour réaliser les conditions d'application du dispositif communautaire.

Selon l'Institut économique agricole, sur la base des chiffres dont nous disposons, aucune région belge ne remplit ces conditions. Il convient donc de faire appel aux conditions facultatives qui sont d'ordre divers.

Dans cette occurrence, il se pourrait que toutes les régions belges soient l'objet d'une application potentielle du dispositif communautaire.

Lors de notre dernière concertation avec la Commission, celle-ci a estimé que cette mesure ne pouvait être mise en œuvre et qu'il y avait lieu de réaliser un effort de sélectivité.

Nous nous y employons sans aucun retard au sein d'une commission *ad hoc* qui réunit tous les départements concernés du gouvernement national ainsi que les Exécutifs des Régions.

J'espère pouvoir ainsi présenter des propositions réalistes dans les délais impartis aux Etats membres pour introduire les dossiers.

Il est indéniable que la région du sud-est du pays doit être prise en compte, de même que l'une ou l'autre région restreinte de la partie néerlandophone du pays.

Telle est ma ligne de conduite. Divers éléments doivent donc être pris en considération, notamment, la diversité des régions du pays, la répartition des responsabilités entre le pouvoir national et les instances régionales, ainsi que les critères proposés par la Communauté européenne.

De heer Geeraerts heeft mij gevraagd wat wij doen met de mestoverschotten. In de mate dat die mestoverschotten werkelijk overschotten of afval zijn, behoort dit tot de bevoegdheid van de regio's. Zulks betekent niet dat wij daarbij niet zijn betrokken. Mijn departement heeft daar economisch gezien, wel iets mee te maken.

Wij moeten ervoor zorgen dat de land- en tuinbouwers de hele mestproblematiek zo wetenschappelijk en nuttig mogelijk benaderen, zodanig dat de schade, bijvoorbeeld de verontreiniging van het milieu, maximaal kan worden beperkt.

Het is ons mogelijk, door het Landbouwinvesteringsfonds, mede te werken aan de realisatie van een instrumentarium op het terrein. Ik denk onder meer aan stockeringen. Aldus kunnen, op een efficiënte en snelle wijze, de mestoverschotten worden weggewerkt en kan de schade worden beperkt.

De heer Content heeft vragen gesteld over de visserij. Deze sector doet het in België niet slecht, niettegenstaande de opgelegde quotaregeling. De heer Content vraagt zich af of na het verstrijken van de eerste periode van toepassing deze quotaregeling zal vervallen of zal worden voortgezet. Ik kan hem met bijna absolute zekerheid antwoorden dat voor het laatste zal worden gekozen. Wij zijn, op het nationale vlak, met onze kleine visserij, vrij goed bedeed. Door de verlaging van de energieprijzen konden er goede bedrijfseconomische resultaten worden geboekt. Dit komt mede door het feit dat de capaciteit van onze visserij relatief goed is aangepast aan de vangstmogelijkheden. De eventuele schommelingen in de quota, onder andere voor kabeljauw en schelvis, kunnen niet worden vermeden.

Het visserijbeleid is immers gebaseerd op een wetenschappelijke evaluatie van de visstocks. Iedereen betaalt daaraan zijn procentuele tol. Voor België valt dit nog gunstig uit omdat, ik herhaal het, onze visserijvloot relatief goed is aangepast aan onze vangstmogelijkheden. Wij moeten er wel voor zorgen dat dit zo blijft. Vandaar dat ik samen met de bevoegde minister, die verantwoordelijk is voor de toekenning van het scheepskrediet, een investeringsbeleid voer in het kader van een door de Europese Commissie goedgekeurd programma.

Wij moeten ervoor zorgen dat er geen investeringssteun of belastinggelden worden besteed aan projecten, waardoor een overcapaciteit kan ontstaan. De kredieten moeten voor vervangingsbouw of modernisering worden aangewend. Het bestaande vangstinstrument moet zo competitief mogelijk zijn.

Tot zover onze politiek inzake visserij.

De heer Content formuleerde enkele opmerkingen over de eiersector. Ik heb daarover een nota waarin de toestand in ons land wordt geëvalueerd en ik zal hem die bezorgen. Daaruit blijkt dat de situatie in die sector op de voet wordt gevolgd en dat zowel het ministerie van Landbouw als het ministerie van Volksgezondheid ter zake verantwoordelijkheid dragen.

J'ai répondu de manière détaillée à la question de M. Marchal concernant l'application de notre politique dans le cadre des moyens nouveaux des fonds structurels.

M. Bayenet a obtenu la même réponse que M. Bock à propos du problème de la brucellose. Le bioéthanol a été proposé comme alternative de production par MM. Duquesne et Smeers. Je souhaiterais faire une remarque à ce sujet.

Théoriquement, nos techniques nous permettent d'utiliser cette méthode. En effet, le potentiel biotechnologique disponible pour ce faire est au point tant à partir des betteraves comme matière première que des céréales.

Par ailleurs, il faut souligner que, d'une part, le prix du pétrole brut devrait augmenter de manière sensible pour commencer à créer les conditions de rentabilité d'une option bioéthanol; il s'agit là de l'aspect financier et économique. D'autre part, il est vrai qu'il est sans doute possible, même si cette opération s'avère compliquée, de calculer le coût global de l'épargne à réaliser au niveau de la santé publique et de la pollution. La commission se penche sur ce problème. Pour le moment il n'existe — j'en conviens — aucun projet concret, mais la situation pourrait évoluer dans ce sens à l'avenir.

Les Brésiliens qui en ont généralisé la pratique ont dû dans une très large mesure l'abandonner étant donné, d'une part, leur situation financière et, d'autre part, le fait que les disponibilités en pétrole brut rendaient la rentabilité du bioéthanol pratiquement intenable.

Voilà l'état de la question. Il faudra, à terme, opérer un choix, j'en conviens. Si les moyens financiers et économiques font actuellement défaut, les conditions technologiques, par contre, sont réunies en relation d'ailleurs avec les procédés de fabrication susceptibles de mettre en valeur d'autres sous-produits. Je peux d'ailleurs fournir à M. Duquesne et à M. Smeers les rapports dont je dispose, en cette matière.

Tels sont, monsieur le Président, les éléments de réponse que je tenais à apporter.

M. le Président. — Pardonnez-moi, monsieur le secrétaire d'Etat, mais M. Marchal et M. Delloy souhaiteraient vous interroger pour obtenir un complément d'information.

La parole est à M. Marchal.

M. Marchal. — Je vous remercie, monsieur le secrétaire d'Etat, des réponses que vous avez bien voulu me donner. Toutefois, vous n'avez pas répondu à l'objet principal de mon intervention, à savoir, la Chambre provinciale d'agriculture du Brabant.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Je pense que, sur ce point, monsieur Marchal, vous allez trop loin dans vos incriminations. Il y a, je le reconnais, certaines choses à mettre au point dans le cadre légal existant. Nous nous efforçons de trouver des solutions et comptons beaucoup sur la bonne volonté des personnes concernées pour y parvenir.

M. le Président. — La parole est à M. Delloy.

M. Delloy. — Je souhaiterais, quant à moi, vous poser la question suivante: peut-on considérer que les clefs de répartition, en ce qui concerne les Services de remplacement agricoles, sont celles qui étaient en vigueur avant le 31 décembre 1988?

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Je me suis référé à la base légale existante.

M. le Président. — La parole est à M. Bock.

M. Bock. — Afin de ne pas abuser du temps du Sénat, je me contenterai d'une réponse écrite, monsieur le secrétaire d'Etat, relative aux Centres d'engraissement que vous avez évalués.

Vous m'avez répondu que l'arrêté réglait cette question. Mais je voulais vous interroger sur le nombre de centres d'engraissement que vous comptiez implanter et vous demander quel était l'avis, à ce sujet, des Régions wallonne et flamande.

Par ailleurs, je voudrais vous citer quelques chiffres relatifs à l'évolution de la maladie: 2 600 foyers ont été répertoriés en 1983; 3 300 en 1984; 3 500 en 1985; 4 000 en 1986; 5 000 en 1987 et deux fois 3 078 foyers en 1988. On peut donc effectivement parler d'accroissement.

Quant aux indemnités allouées, elles étaient, en 1988, de 63 132 000 francs, pour six mois, soit un peu plus de 120 millions de francs pour l'année.

Or le fonds, à lui seul, a rassemblé, pour l'an dernier, 619 907 000 francs. Sur ce point également, je me contenterai d'une réponse écrite de votre part, mais je souhaitais néanmoins vous donner ces informations et solliciter une réponse.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Pour la localisation, il s'agit de la zone un; en ce qui concerne la qualification, je vous livrerai ma réponse par écrit.

Quant à votre dernière remarque, je vous invite à comparer nos chiffres!

M. Bock. — J'ai pris votre lettre du 23 janvier comme référence.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Nous en reparlerons.

M. le Président. — La parole est à M. de Wasseige.

M. de Wasseige. — Je constate que le ministre n'a rien à dire à propos de l'INCA.

M. De Keersmaecker, secrétaire d'Etat aux Affaires européennes et à l'Agriculture, adjoint au ministre des Relations extérieures. — Veuillez m'excuser, monsieur de Wasseige. Je comptais effectivement aborder la question de l'Institut national de crédit agricole dont M. Duquesne et vous-même avez parlé.

Pour le moment, je puis seulement préciser, au nom du gouvernement, que le règlement de cette question a été différé jusqu'à la discussion qui aura lieu sur la base des propositions de restructuration. Pour ce faire, il faudra, bien entendu, poursuivre la concertation avec les parties engagées et, plus particulièrement, avec les instances de l'Institut national de crédit agricole afin de savoir le sort qui sera réservé à la convention car il est indéniable qu'elle existe. Il faudra, dès lors, ou la respecter ou la remplacer par une solution alternative.

J'avais, à cet égard, émis plusieurs propositions dont une consistait à demander au Trésor de payer en une fois le solde non versé à l'Institut national de crédit agricole, qui se monte à 1 600 000 000 de francs.

Cette solution n'a pas été retenue — je ne vous le cache pas — pour des raisons budgétaires. Une autre proposition suggérait de différer simplement la période d'application, de l'annuler pour deux ans, et de l'accoler à la fin de la période de dix ans. Plusieurs possibilités existent, c'est certain. Je suis sûr que des solutions seront trouvées en prenant en compte les deux éléments que je viens d'évoquer.

Il existe une logique politique — aussi ennuyeuse soit-elle — dans le chef d'un gouvernement qui déclare: «Nous allons restructurer ce secteur. De toute façon, en fonction d'une décision préalable, nous avons à prendre en compte le problème de la convention. Menons conjointement ces deux actions.» (Applaudissements.)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion générale, je la déclare close et nous passons à l'examen des articles du projet de loi.

Daar niemand meer het woord vraagt, is de algemene beraadslaging gesloten en gaan wij over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van wet.

Personne ne demandant la parole dans la discussion des articles du tableau, je les mets aux voix.

Daar niemand het woord vraagt in de behandeling van de artikelen van de tabel, breng ik deze in stemming.

— Ces articles sont successivement mis aux voix et adoptés. (Voir documents nos 339-1 à 6, session extraordinaire 1988, du Sénat.)

Deze artikelen worden achtereenvolgens in stemming gebracht en aangenomen. (Zie stukken nrs. 339-1 tot 6, buitengewone zitting 1988, van de Senaat.)

M. le Président. — Les articles du projet de loi sont ainsi rédigés:

Article 1^{er}, § 1^{er}. Il est ouvert, pour les dépenses du ministère de l'Agriculture afférentes à l'année budgétaire 1988, des crédits s'élevant aux montants ci-après (en millions de francs):

	Crédits dissociés		
	Crédits non dissociés	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement
TITRE I			
Dépenses courantes . .	10 594,3	—	—
TITRE II			
Dépenses de capital . .	5 475,2	366,6	195,7
Totaux	16 069,5	366,6	195,7

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif, font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant, des redistributions opérées conformément au § 3.

Artikel 1, § 1. Voor de uitgaven van het ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1988 worden kredieten geopend ten bedrage van (in miljoenen franken):

	Gesplitste kredieten		
	Niet-gesplitste kredieten	Vast-leggings-kredieten	Ordonnancings-kredieten
TITEL I			
Lopende uitgaven . .	10 594,3	—	—
TITEL II			
Kapitaaluitgaven . .	5 475,2	366,6	195,7
Totalen	16 069,5	366,6	195,7

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 2. L'Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA) est autorisé à utiliser un montant de 10 000 000 de francs des excédents des années antérieures pour financer l'achat de matériel d'informatique.

Art. 2. De Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw (BDBL) wordt ertoe gemachtigd een bedrag van 10 000 000 frank van de overschotten van vroegere jaren te besteden voor de financiering van de aankoop van informaticamaterieel.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 3. Les soldes disponibles au 31 décembre 1987 des fonds 66.01.A — Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans les forêts de l'ancienne « Gruerie d'Arlon » et 66.04.A — Prélèvement légal sur le produit des coupes effectuées dans la forêt de Mariemont, qui depuis 1983 ne sont plus inscrits au Titre IV du budget du ministère de l'Agriculture, à concurrence respectivement de 5 512 332 et 2 941 151 francs, sont mis à la disposition de la Région wallonne.

Art. 3. De per 31 december 1987 beschikbare saldi van de fondsen 66.01.A — Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in de wouden van de vroegere « Gruerie d'Arlon » en 66.04.A — Wettelijke voorafneming op de opbrengst van de kappingen gedaan in het woud van Mariemont, die sinds 1983 niet meer ingeschreven zijn in Titel IV van de begroting van het ministerie van Landbouw, ten belope van respectievelijk 5 512 332 en 2 941 151 frank, worden ter beschikking gesteld van het Waalse Gewest.

— Adopté.

Aangenomen.

*Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes et de capital*

Art. 4. Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 20 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 100 000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de consommation d'énergie et les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le ministre ou le secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions.

*Bijzondere bepalingen betreffende
de lopende en de kapitaaluitgaven*

Art. 4. Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen

geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 20 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 100 000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor energieverbruik en de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag bepaald wordt door de minister of de staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 5. Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Art. 5. Gezien het spoedeisend karakter van de in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige belast met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgens geldvoorschotten van hoogstens 500 000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 6. En vue de mettre en application le programme de recherches couvert par l'article 12.45, le ministre ou le secrétaire d'Etat ayant l'Agriculture dans ses attributions est autorisé à prévoir l'octroi de versements provisionnels dans les conventions conclues avec les groupes de travail.

Art. 6. Ten einde het onderzoeksprogramma gedekt door artikel 12.45 uit te voeren, wordt de minister of de staatssecretaris die de Landbouw in zijn bevoegdheid heeft ertoe gemachtigd te voorzien in de toekenning van provisionele stortingen in de met de werkgroepen afgesloten overeenkomsten.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 7. Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 7. De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 8. Par dérogation à l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le crédit non dissocié ci-après pourra couvrir également des dépenses se rapportant à des années antérieures: Titre I, article 12.01.

Art. 8. In afwijking van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, mag het volgende niet-gesplitste krediet eveneens uitgaven in verband met vroegere jaren dekken: Titel I, artikel 12.01.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 9. Suivant les besoins et moyennant l'accord du ministre du Budget, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal de l'article 41.58 du Titre I à l'article 61.51 de la Partie II du Titre II et vice versa.

Art. 9. Volgens de behoeften en mits het akkoord van de minister van Begroting kunnen bij koninklijk besluit overschrijvingen worden verricht van artikel 41.58 van Titel I naar artikel 61.51 van Deel II van Titel II en vice versa.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 10. Des transferts peuvent être effectués des articles 12.31, 12.32, 32.30 et 32.34 du Titre I et de l'article 51.30 de la Partie II du Titre II à l'article 66.03.B de la Section I du Titre IV afin d'alimenter le Fonds de la santé et de la production des animaux conformément à l'article 32, § 2, 2^e alinéa, 2^o, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

Art. 10. Overschrijvingen mogen worden verricht van de artikelen 12.31, 12.32, 32.30 en 32.34 van Titel I en van artikel 51.30 van Deel II van Titel II naar artikel 66.03.B van Sectie I van Titel IV om het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren te stijven overeenkomstig artikel 32, § 2, 2e lid, 2^o, van de diergezondheidswet van 24 maart 1987.

— Adopté.

Aangenomen.

Section particulière (Titre IV)

Art. 11. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi, sont évaluées à 6 629 200 000 francs pour les recettes et à 6 636 900 000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés, à charge de l'article 60.01.01.A, Fonds d'investissement agricole, opérations courantes, des engagements à concurrence de 2 000 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre en vertu de cette autorisation d'engagement est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des comptes renvoie au ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires, arrêtés par elle, du relevé récapitulatif annuel.

Afzonderlijke sectie (Titel IV)

Art. 11. De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 629 200 000 frank voor de ontvangsten en op 6 636 900 000 frank voor de uitgaven.

Worden anderzijds toegelaten, ten laste van artikel 60.01.01.A, Landbouwinvesteringsfonds, lopende verrichtingen, vastleggingen ten belope van 2 000 000 000 frank.

Elke verbintenis uit hoofde van die vastleggingsmachtiging aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïmpeerd werden en, anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïmpeerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzamelaar uit.

Binnen tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzamelaar, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de minister van Financiën terug.

— Adopté.

Aangenomen.

Art. 12. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 12. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De Fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

— Adopté.

Aangenomen.

M. le Président. — Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wij stemmen later over het ontwerp van wet in zijn geheel.

ONTWERP VAN WET HOUDENDE DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1988 — KREDIETEN: ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Algemene beraadslaging

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW AELVOET TOT DE MINISTER VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING OVER «DE ROL VAN DE ONTWIKKELINGSSAMENWERKING IN DE BELGISCH-ZAIRESE RELATIES»

PROJET DE LOI CONTENANT LE BUDGET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1988 — CREDITS: COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Discussion générale

INTERPELLATION JOINTE DE MME AELVOET AU MINISTRE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT SUR «LE ROLE DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT DANS LES RELATIONS BELGO-ZAIRESES»

De Voorzitter. — Aan de orde is de bespreking van het ontwerp van wet houdende de begroting van het ministerie van

Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Nous abordons l'examen du projet de loi contenant le budget du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement.

De algemene beraadslaging is geopend.

La discussion générale est ouverte.

Wij bespreken eerst de budgettaire gegevens over de kredieten Ontwikkelingssamenwerking. Aan deze bespreking is de interpellatie van mevrouw Aelvoet toegevoegd.

Nous examinons d'abord les données budgétaires relatives aux crédits « Coopération au Développement », examen auquel est jointe l'interpellation de Mme Aelvoet.

Het woord is aan rapporteur Bockstal.

De heer Bockstal, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, de commissie heeft met 13 stemmen tegen 1, bij 3 onthoudingen deze begroting aangenomen. Er werd goed werk geleverd in de commissie, er waren interessante gedachtenwisselingen en boeiende discussies en op de talrijke vragen werd uitvoerig geantwoord. Hoe goed, hoe interessant en hoe boeiend het ook geweest mag zijn, het blijven in elk geval vijgen na Pasen. 1988 behoort tot het verleden. Dit is geen verwijt aan de minister. Het is louter een vaststelling. Het gezegde « gouverner c'est prévoir » parafraserend zou ik kunnen zeggen: « légiférer c'est prévoir ».

De heer Luyten. — Een bekend politicus heeft ooit gezegd: « J'agis d'abord, puis je réfléchis. »

De heer Bockstal. — De bespreking van een begroting biedt ons de gelegenheid eventueel het beleid bij te sturen. Het is echter onmogelijk het verleden bij te sturen, daarom verwijt ik naar het schriftelijk verslag zodat wij meer tijd kunnen besteden aan de bespreking van het toekomstig beleid.

Mijnheer de Voorzitter, ik stel de minister voor — en misschien kan u ook een zelfde voorstel doen aan de Eerste minister en aan de regering — om de begrotingen 1989 en 1990 gelijktijdig in te dienen zodat wij ze samen kunnen bespreken. Wij zullen immers de meeste begrotingen voor 1989 toch te laat kunnen behandelen en bovendien is een beleid niet gebonden aan een jaar, maar aan een legislatuur of zelfs aan een langere termijn.

Het is werk- en tijdsbesparend voor u en uw kabinet. Door deze inhaalbeweging zouden onze werkzaamheden *à jour* zijn en de Senaat zou zinvol en effectief kunnen meewerken aan het beleid. Het zou eveneens een blijk zijn van meer waardering vanwege de Executieve voor de Senaat.

Ik wil in eigen naam nog een vraag stellen aan de minister betreffende de goedkeuringsprocedure voor de medefinanciering van de NGO-projecten.

Het koninklijk besluit van 1976 regelt op een soepele manier deze procedure. Sinds 1981 hebben de opeenvolgende ministers om allerlei redenen deze procedure verzwaaard. De volgende bijkomende eisen werden gesteld: ten eerste, het advies van de lokale ambassade; ten tweede, het verplicht advies van de minister van Financiën; ten derde, de micro-projecten van de NGO's moeten aan dezelfde normen voldoen als de grote bilaterale projecten. Bijvoorbeeld: voor het bouwen van een dispensarium of een varkensstal moet een grondstudie gebeuren, een betonstudie en er moet een gedetailleerd dossier worden voorgelegd door de architect; ten vierde, een verplicht advies van het comité van de NGO's binnen het ABOS voor projecten boven de vijf miljoen. Aangezien de administratie zich wil doen gelden, worden veel vragen gesteld, wat een zoveelste vertraging betekent.

Het gevolg van al deze vertragingen is dat het nu geen zes maanden meer duurt om een project goed te keuren, maar soms meer dan achttien maanden. Voor de NGO's brengt dit een stijging mee van de administratiekosten. Het betekent eveneens een verlies aan geloofwaardigheid bij de partner. Daarenboven stellen wij de afgelopen jaren een dalende effectieve medefinanciering vast.

In 1985 werd voor 1,2 miljard mede gefinancierd: in 1986 een half miljard, in 1987 eveneens een half miljard; voor 1988 heb ik geen cijfers, u kan ze misschien bezorgen, en wat zal de toestand zijn in 1989 en 1990?

Wat denkt u, mijnheer de minister, daaraan te doen in de toekomst? Immers, de leefbaarheid van sommige NGO's staat op het spel. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Wyninckx.

De heer Wyninckx. — Mijnheer de Voorzitter, in de eerste plaats wens ik de minister, de leden van de commissie en in het bijzonder de rapporteur, te danken voor de wijze waarop wij hebben kunnen werken. Dat wij deze belangrijke begroting hebben kunnen behandelen tijdens drie vergaderingen van de commissie, wijst op een efficiënte aanpak.

De minister gaf tijdens een eerste ronde zijn toelichting. Tientallen schriftelijke en mondelinge vragen werden uitgepraat tijdens de tweede vergadering. De rapporteur stelde zijn degelijk verslag op binnen de afgesproken termijn. Tijdens de derde vergadering werd het goedgekeurd en werd de begroting aangenomen.

Ik kan de verklaring van de rapporteur bevestigen. Het is een vrij kafkaïaanse situatie. Zoals voor andere begrotingen het geval is, bespreken wij nu een begroting die al lang is opgesoupeerd.

Ik weet niet of de suggestie om telkens twee begrotingen om de twee jaar te bespreken, kan worden aangehouden. Begrotingen bespreken waarvan de kredieten al zijn opgebruikt, is een algemeen probleem dat te maken heeft met de recente wijze van werken en de voorbije politieke toestanden.

Men doktert nu aan nieuwe regelingen voor de begrotings-techniek. Wij hopen dat wij dan verlost worden van de kwaal van het laattijdig indienen van de begrotingen.

Het is een oud zeer dat in Kamer en Senaat al bij herhaling is aangeklaagd.

De heer Luyten. — Wij lopen het risico vier jaar achter te staan met dit nieuwe systeem als dat evenveel vertraging oploopt als het oude.

De heer Wyninckx. — Wie weet, mijnheer Luyten. In elk geval is de huidige situatie onhoudbaar en politiek niet gezond.

We bevinden ons in een situatie die tot stand is gekomen onder een vorige coalitie en die onder deze coalitie kennelijk voortduurt. De regeringen lijken zich steeds minder te bekommeren om de correcte wijze waarop begrotingen moeten worden ingediend.

Ik herinner mij dat wijlen de heer Jorissen telkens op de tribune verklaarde dat de begrotingen op de tweede dinsdag van oktober niet waren ingediend. Hij protesteerde daartegen met klem.

De begrotingen werden toen nog ingediend binnen een redelijke termijn, namelijk bij het begin van het begrotingsjaar. Wij moeten nu voor de zoveelste keer begrotingen bespreken die al geruime tijd zijn opgebruikt. En wij hebben zelfs nog geen « zicht » op de volgende.

De rapporteur kon het zich veroorloven te verwijzen naar zijn verslag. Het is bijna een encyclopedie van de ontwikkelings-samenwerking.

In de Kamer heeft men zich kennelijk door onze wijze van werken laten inspireren. Ik ben in het bezit van een zeer lijvig document van vragen van kamerleden die u schriftelijk werden bezorgd, mijnheer de minister. De wijze waarop wij deze begroting hebben besproken, lijkt dus in de Kamer indruk te hebben gemaakt.

Ik las vanochtend in *De Standaard* dat professor Faucompret van de KUL pleit voor het bijspijken van de universele VN-verklaring van de mensenrechten. In *tempore non suspecto* — tijdens het weekeinde — heb ik aan een uiteenzetting gewerkt

die volkomen in de lijn ligt van het standpunt van professor Faucompret.

Ik vraag de aandacht van de Senaat voor de relatie tussen de rechten van de mens en de ontwikkelingssamenwerking om niet te komen tot een debat over cijfers, statistieken en de werking van instellingen.

Als de huidige demografische ontwikkeling aanhoudt, zullen we in het begin van de volgende eeuw worden geconfronteerd met negen miljard wereldburgers in de ontwikkelingslanden en één miljard in de ontwikkelde landen. Dat doet problemen rijzen die zelfs Olaf Palme en Willy Brandt niet konden vermoeden in hun verslagen over de Noord-Zuid-relatie.

Zij hadden die evolutie op demografisch vlak nooit zo scherp beschreven.

Ik kom tot de kern van mijn betoog. Tweehonderd jaar geleden werden de rechten van de mens en van de burger, *les droits de l'homme et du citoyen*, afgekondigd. Het was een revolutionair gebeuren dat eerder de rechten van de burgerij, dan deze van de burger betrof. Desalniettemin vinden wij er rechten in terug die meer dan een eeuw later aanleiding gaven tot nieuwe opvattingen over de sociale en economische rechten, en ook over de politieke rechten van alle burgers.

De grote sociale bewegingen van voor en na de eerste wereldoorlog en de grote socialistische oktoberrevolutie waren strekkingen die eigenlijk aanvullend, hoewel soms tegengesteld waren. Wat was essentieel: het recht op sociaal verantwoorde bestaansvoorwaarden en het in bezit nemen van de economische middelen voor en door de arbeidersklasse — vaak in de echte zin van het woord toen nog de proleten — of het verschaffen van politiek medezeggenschap aan alle burgers, om zo de samenleving langs de weg van de geleidelijkheid om te vormen?

Bij de herziening Verklaring van de rechten van de mens, in 1948, na de overwinning op het nazisme en het Japanse imperialisme door de geallieerden, was dit debat kennelijk nog niet achter de rug. De verklaring sprak één taal, maar de auteurs spraken verschillende talen over de twee voornaamste denkrichtingen. Inzake sociaal-economische en/of politieke rechten, was er kennelijk geen eensgezindheid.

Die was er wel voor de Europese Verklaring, of mag ik zeggen de Westeuropese Verklaring van de rechten van de mens. Deze richtte zelfs een Europees Gerechtshof op, dat zou oordelen over mogelijke schendingen van deze rechten door regeringen of instanties. Vandaag, tweehonderd jaar na 1789, de eerste verklaring, moet men zich bezinnen over de rechten van de wereldburger.

Zo kom ik tot het principiële debat, dat het begrotingsdebat vanzelfsprekend overstijgt, maar dat niet langer te vermijden is. Het gaat om het recht op vrede, op ontwapening en op ontwikkeling. Dit is een driehoeksverhouding, waarvan de gebondenheid duidelijk, en overigens meer en meer, tot uiting komt. Ik wens hier niet te vervallen in wat dramatische gemeenplaatsen schijnen, zoals de miljarden dollars voor bewapening en de miljoenen stervende kinderen, mannen en vrouwen op deze aardbol. Steeds opnieuw worden de statistieken aangevuld met nieuwe, nog meer indrukwekkende gegevens. Maar er is hoop. Er is vandaag hoop, wanneer de ontspanning en de eenzijdige, bilaterale of multilaterale ontwapeningsinitiatieven blijven aanhouden. Er is vandaag hoop, als lokale en regionale conflicten in aantal en in omvang blijven afnemen. Er is vandaag hoop, als de goede intenties van individuen, instellingen en regeringen in aantal en in omvang toenemen. Er is vandaag hoop, als in dit Europese huis de akkoorden van Helsinki en de slotakkoorden van de voorbije toetsingsconferentie van Wenen in daden worden omgezet.

Reeds in de preambule van de slotverklaring wordt gezegd dat eerbied voor de elementaire mensenrechten een essentiële factor is van vrede, rechtvaardigheid en veiligheid, vereisten die noodzakelijk zijn om de goede betrekkingen en de samenwerking tussen de Staten te waarborgen.

De ondertekenaars van de slotakte erkennen dat burgerlijke, politieke, economische, sociale en culturele rechten van uitzonderlijk belang zijn en met alle mogelijke middelen moeten wor-

den gegarandeerd. Hebben de ondertekenaars echter gevoeld dat soortgelijke verklaringen geen enkele historische en effectieve betekenis krijgen, wanneer zij niet worden gekoppeld aan de problematiek van vrede, ontwapening en ontwikkeling buiten ons geïndustrialiseerde Westen? Vrede, ontwapening en ontwikkeling zijn fundamentele rechten voor elke burger van de wereld. De samenhang is duidelijk. Zonder vrede is er geen ontwikkeling, zonder ontwikkeling zijn er geen mensenrechten. Er blijft dan enkel geweld. In een vredesstrategie nemen de mensenrechten dus een bijzondere, een voorrangpositie in. Er is in de voorbije maanden en ook na de toetsingsconferentie van Wenen, gebleken dat de Sovjetunie en de Verenigde Staten een proces op gang hebben gebracht, dat als onomkeerbaar en hoopvol mag worden bestempeld, maar er zijn nog heel wat moeilijkheden en hinderpalen.

De hamvraag is: over welke mens, over welke burger spreken wij? Wat is de zin van een verklaring van zijn rechten, indien hij er noch sociaal, noch economisch gebruik van kan maken? Wat is de zin van het recht deel te nemen aan vrije verkiezingen, aan het openbare leven, aan de cultuur voor inwoners van Ethiopië, Peru, of Kampuchea? Voor hen geldt slechts één recht, en dat is het recht van drie kwart van de wereldbevolking, namelijk het recht op solidariteit.

Zo komen wij terecht bij het fundamentele probleem van het samen bestaan op deze wereld, van het pluralisme op ethisch, cultureel en sociaal gebied, op universele schaal. De rechten van de mens zijn nog al te veel gericht op onze westerse beschaving, westers in de zeer ruime zin van het woord. Waardigheid, gelijkheid, vrijheid zijn ons westers denkpatroon.

De duizendjarige tradities van Afrika, Azië en Oceanië zijn totaal verschillend van de onze. Zij steunen in de eerste plaats op de cultus van verre voorvaders, van communautaire riten, en al evenzeer op de clan en op de etnische eenheden. De moraal in deze streken, en dat vergeten wij, is geen individuele moraal maar een tribale notie. Lees eens een werk over de Bantoe-filosofie en u zal afstand nemen van heel wat vooroordelen en verkeerde vergelijkingen.

De auteurs van de diverse verklaringen van de mensenrechten bevonden zich voor onoplosbare problemen van oorlog, opstand en revolutie. Politieke overgangssituaties hebben meegebracht, en brengen nog steeds mee, dat er andere prioriteiten gelden in drie vierde van de wereld. Landen die van koloniale afhankelijkheid naar onafhankelijkheid zijn overgestapt worstelen met onoverzichtelijke problemen. Burgerlijke rechten veronderstellen een minimum aan bestaanszekerheid, aan sociale en economische rechten. In drie kwart van de wereld zijn dit ijdele woorden.

Een uitbreiding van de burgerlijke rechten kan enkel inhoud krijgen daar waar het recht op bescherming van de meest elementaire levensbehoeften kan worden verzekerd. Het ogenblik is aangebroken om te denken in termen van het recht op solidariteit, de effectieve internationalisatie of universalisatie, voor zover dit woord bestaat, van de mensenrechten.

Alle naties moeten in staat worden gesteld om het recht op ontwikkeling, op vrede, op zelfbeschikking en op het medebezit van het patrimonium van de mensheid te waarborgen.

Soortgelijke notie vinden we in de slotakte van Helsinki van 1975, in de universele verklaring van de rechten van de volkeren van Algiers in 1976 en al evenzeer in het Afrikaanse charter van de rechten van de mens en van de volkeren van Nairobi in 1981, maar wij zijn nog ver verwijderd van een juridische eensgezindheid over deze rechten. Zolang geen eensgezindheid bestaat over het feit dat de rechten van de volkeren de rechten van de burgers bepalen, zolang zal er in drie vierde van de wereld geen sprake kunnen zijn van mensenrechten. Hoe zou een burger aanspraak kunnen maken op zijn individuele rechten wanneer zijn land of zijn regering zelf niet in staat zijn zich autonoom te ontwikkelen?

Het recht op individuele zelfbeschikking is niet te scheiden van het recht op zelfbeschikking van de volkeren. Wie zou kunnen beweren dat de meeste Staten in Afrika, Azië, Oceanië en Latijns Amerika effectief hun zelfbeschikkingsrecht kunnen uitoefenen, zolang achter de hulp van de industriële naties eerder

commerce schuil gaat dan solidariteit. Wij leven zoals in de tijd van de Franse Revolutie, toen een decreet aan arm en rijk verbod oplegde te slapen onder de bruggen van Parijs. Vandaag hebben slechts 79 van de 159 lid-staten van de UNO het pact over de burgerlijke en politieke rechten bekrachtigd dat nochtans in 1966 eenparig door de UNO-vergadering werd aanvaard.

Het is duidelijk waarom. De bekrachtiging betekende dat deze rechten juridisch afdwingbaar werden. Er zou nochtans een minimum aan sociale en economische rechten moeten worden gewaarborgd, onafhankelijk van de politieke systemen of van het verschillend sociaal-economisch en cultureel patrimonium. Dit zou mogelijk moeten zijn omdat het noodzakelijk is. Aan de talrijke verklaringen van de mensenrechten moet een dynamische dimensie worden gegeven, in het ruime kader van het recht op solidariteit, *conditio sine qua non* voor een zinvol ontwikkelingsbeleid.

Het recht op solidariteit gaat gepaard met het recht op vrede, maar deze verzuchting blijft nogal vaag indien er geen overeenkomsten tot stand komen die bovendien kracht van wet krijgen en die racisme alsmede aansporing tot geweld en oorlog beteugelen. Zeven beginselen zouden ten grondslag moeten liggen aan ons buitenlands en ons ontwikkelingsbeleid. Ik som ze op zonder in detail te treden: ten eerste, de eerbied voor de soevereine gelijkheid van de Staten; ten tweede, het afzien van bedreiging en van geweld; ten derde, de onschendbaarheid van de territoriale grenzen; ten vierde, de territoriale integriteit van de Staten; ten vijfde, de niet-inmenging in binnenlandse aangelegenheden van de betrokken Staten; ten zesde, het recht op zelfbeschikkingsrecht van de betrokken volkeren en tenslotte, het correct uitvoeren van de aangegane overeenkomsten.

Het ogenblik is aangebroken om het recht op vrede en op ontwikkeling tot een mensenrecht te verheffen. Het recht op vrede gaat over het recht om te strijden tegen oorlog, geweld en terrorisme, ook het terrorisme van de Staten. Het recht op ontwikkeling gaat om de verbintenis van de rijke naties om bij te dragen tot het verwijderen van de armoede overal in de wereld. Het gaat om het recht van de Staten om zelf hun eigen weg naar ontwikkeling te kiezen en vrij te beschikken over de verstrekte ontwikkelingshulp, wars van commerciële of imperialistische verzuchtingen.

Tot daar enkele beschouwingen die uiteraard de begroting voor ontwikkelingshulp voor 1988 overstijgen. Ik dacht dat het nuttig was ze mee te geven aan deze vergadering, vooral aan u, mijnheer de minister, nu wij eens te meer moeten vaststellen dat wij de minimum-norm van het fetisjisme van de 0,7 pct. van het BNP op verre na niet bereiken, en op korte termijn al evenmin zullen bereiken. Desondanks, ja, desondanks zullen wij deze begroting aannemen. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Petitjean.

M. Petitjean. — Monsieur le Président, c'est avec un large retard que le Sénat entreprend la discussion du budget de la Coopération au Développement de 1988. L'exercice est clos et nous n'aurons plus à modifier ce budget qui est pratiquement dépensé dans sa totalité. Toutefois, il nous est permis de définir quelle politique nous souhaitons voir se développer dans le cadre de la Coopération.

La Belgique consacre à la Coopération au Développement 0,49 p.c. du PNB, ce qui est largement en dessous du 0,70 p.c. de la déclaration gouvernementale. L'AGCD aide de façon directe et indirecte 102 pays d'Afrique, d'Asie et d'Amérique latine. Cette dispersion de l'aide postule un certain nombre de questions, d'autant plus qu'avec certains pays aidés, la Belgique n'a aucun rapport ni échanges économiques ou culturels.

Il s'agit de valoriser ce que notre pays apporte comme aide à l'effet de dynamiser au maximum le développement des pays tiers en répondant à leur attente, en combattant les inégalités.

Les pays du tiers monde souffrent de quatre grands maux: une dette en expansion perpétuelle, une démographie galopante,

une production alimentaire insuffisante et un manque de moyens médicaux et sanitaires.

La dette actuelle du tiers monde remonte aux années cinquante. Les pays tiers ont dû, pour assurer leur développement et leur croissance économique, recourir aux financements extérieurs, dans un premier temps publics, par la suite privés. Depuis 1973, le financement public est moins élevé que le financement privé, ce qui complique tout processus de réduction. La dette extérieure totale des pays en voie de développement plafonne actuellement à près de 1 000 milliards de dollars.

Face aux obligations nées de l'endettement, les pays d'Afrique noire bien que ne représentant que 10 p.c. de la dette du tiers monde, sont les plus fragiles. On note une dégradation générale de leur condition économique, un accroissement incontrôlé de la population à plus de 3 p.c. par an — j'en reparlerai plus loin —, une baisse de la production agricole par habitant, un faible rendement des investissements et une dégradation de l'infrastructure.

Faut-il souligner que la base économique de ces pays est étroite car leur main-d'œuvre est peu formée, que leurs capacités institutionnelles sont trop faibles et qu'ils étaient mal préparés aux chocs pétroliers?

Nos efforts doivent s'articuler sur une réduction ou un réajustement de la dette assortis de réformes appropriées de la gestion économique de ces pays.

L'explosion démographique des pays tiers est d'une cruelle évidence. Si l'on peut prévoir que l'Europe se maintiendra quasiment à son niveau actuel dans les années à venir, la population de l'Asie du Sud doublera, celle de l'Amérique latine triplera et celle de l'Afrique quintuplera.

De 1950 à l'an 2100, la population de l'Afrique passera de 200 millions à 2 590 millions; celle de l'Asie du Sud, de 716 millions à 3 280 millions; celle de l'Asie de l'Est, de 673 millions à 1 763 millions; celle de l'Amérique latine, de 164 millions à 1 238 millions; celle de l'Amérique du Nord, de 166 millions à 382 millions; celle de l'URSS, de 180 millions à 382 millions; celle de l'Europe, de 392 à 504 millions, et enfin, celle de l'Océanie, de 13 à 40 millions.

Dans cette projection, signalons qu'en 2020, le Zaïre comptera 80 millions d'habitants.

Cette variable démographique joue dans tous les secteurs de la vie quotidienne des pays du tiers monde et provoque des problèmes de couverture des besoins alimentaires et de santé.

Si nous nous devons d'aider au développement de l'infrastructure économique et sociale des pays du tiers monde, il nous faut aussi privilégier les projets qui contribuent à l'éducation familiale et à la mise en place de véritables plannings des naissances.

Pour nourrir et soigner ces populations, il sera nécessaire d'intensifier les efforts de vulgarisation de programmes d'aides à la paysannerie tendant à augmenter les capacités de production et d'établir une politique de santé performante.

C'est donc dans ces créneaux que doit s'orienter notre politique de coopération, en valorisant au mieux les moyens financiers dont nous disposons et en veillant à ce que, très rapidement, nous aboutissions à dégager des crédits au moins équivalents à 0,70 p.c. du PNB.

Pour valoriser au mieux les projets à réaliser dans le tiers monde, il faut nécessairement donner une plus grande liberté d'action et des moyens financiers importants aux organisations non gouvernementales. Celles-ci sont plus aptes à répondre plus rapidement et à moindre coût à des demandes bien précises d'organisations d'entraide au tiers monde.

Les ONG ont désormais une bonne pratique et une bonne connaissance des pays du tiers monde et elles se sont professionnalisées au fil des années, apportant un savoir-faire non négligeable. Bien sûr, il s'agit d'éviter le saupoudrage et de faire en sorte que les ONG soient bien armées pour assurer les missions

dont elles sont chargées. Il est évident que les ONG sont trop nombreuses et que les critères de reconnaissance devraient être revus tout en privilégiant la réelle représentativité des ONG : représentativités philosophique, religieuse et politique.

Le ministre a émis le souhait de dialoguer avec les ONG et ce, par le truchement — je reprends vos termes, monsieur le ministre — d'une coupole, image que vous employez sans doute en référence à l'Académie française. Pratique difficile et susceptible de critiques s'il en est !

Si toutes les ONG ont une seule et même vocation qui est d'œuvrer au mieux-être du tiers monde, les voies pour y arriver sont différentes. Un grand nombre d'ONG, rangées pour la plupart sous la bannière du CNCD-NCOS, définissent des stratégies de développement qui passent par la socialisation des pays et des régions aidées. De même, les pays à aider sont sous régimes socialisants — Angola, Nicaragua, Sao Tomé — pays où les actions entreprises pourraient déboucher sur de telles orientations.

D'autres ONG, et elles sont tout aussi nombreuses, croient en la primauté de l'homme, en la nécessité de lancer des programmes d'éducation, à aider à la promotion de l'artisanat, des petits métiers et des PME dans les pays en voie de développement.

D'où cet antagonisme permanent : l'Opération 11.11.11, par exemple, s'adresse à tout le monde, mais pour déterminer les projets à financer par cette opération, il n'est nullement tenu compte d'un réel choix pluraliste. Si votre projet ne calque pas le moule établi, il ne sera pas admis et, par conséquent, ne sera pas financé. C'est cette constatation qui a fait que les ONG libérales ont quitté le CNCD, où on ne leur reconnaissait plus aucune représentativité et où on les laissait sans moyens financiers.

Aussi — et ce n'est pas la première fois que je vous pose cette question — comment allez-vous, monsieur le ministre, ouvrir un véritable dialogue avec le monde des ONG, en tenant compte réellement de la diversité de celles-ci ?

Quant aux moyens à dégager par les ONG en hommes et en argent, il s'agit de revoir la méthode pratiquée par l'AGCD, qui, en fait, n'applique que les directives énoncées par la tutelle, c'est-à-dire par son ministre.

Les ONG doivent bénéficier de bons spécialistes formés dans leur métier et ayant une bonne connaissance du milieu. Ce personnel, souvent réduit mais combien actif, doit être payé et il s'agirait de définir un poste budgétaire à affecter aux ONG qui réalisent plusieurs projets chaque année, pour assurer un meilleur fonctionnement et un meilleur suivi des projets.

Autre point : le financement des projets. Ce financement repose toujours sur l'arrêté royal du 13 février 1976, modifié par l'arrêté royal du 25 août 1977, qui précise les critères auxquels doivent satisfaire les organisations non gouvernementales afin d'obtenir un cofinancement pour la réalisation de projets de développement.

Le principe du cofinancement repose sur une participation maximale — s'élevant à 75 p.c. du coût du projet — de l'Etat, l'organisation non gouvernementale devant mobiliser les 25 p.c. complémentaires nécessaires à la réalisation du projet. L'apport de l'ONG doit être versé sur un compte bancaire spécifique avant que l'AGCD ne libère la quote-part de l'Etat.

Il ressort cependant de cet arrêté qu'un projet de développement destiné à élever le niveau de vie des populations du tiers monde peut se réaliser sans que soit nécessaire une participation financière des populations concernées. Or, très souvent, on a constaté un manque d'enthousiasme et de motivation parmi les populations autochtones qui n'avaient pas fourni d'apport financier. Par contre, dès qu'un groupement villageois, une organisation non gouvernementale locale, une association de promoteurs de progrès participent au financement d'un projet qui aborde et tente de résoudre des problèmes souvent difficiles, on peut affirmer qu'en raison de cette collaboration, la conduite et l'aboutissement du projet s'avèrent plus aisés, celui-ci rencontrant les préoccupations de la base, c'est-à-dire celles des populations concernées.

Aussi pensons-nous que les 25 p.c. requis de l'organisation non gouvernementale qui introduit à l'AGCD la demande de cofinancement devraient pouvoir comporter une participation financière — même partielle — de ceux qui profiteront de la réalisation du projet de développement. Ceci inciterait les autochtones à mieux surveiller le projet, à mieux le comprendre et finalement à mieux en profiter.

Dès lors, nous proposons que la quote-part non gouvernementale puisse être constituée par un apport financier local qui ne pourra toutefois pas excéder 15 p.c. du coût du projet; l'ONG qui introduit la demande de cofinancement devra alors compléter jusqu'à concurrence des 25 p.c. requis.

Comme la participation locale est souvent difficilement transférable sur un compte bancaire étranger en raison, par exemple, de la non-cotation de la monnaie ou encore de l'interdiction de transfert édictée par les autorités locales, il nous paraît opportun de prévoir que cette participation puisse être versée sur un compte ouvert auprès d'un organisme bancaire du pays concerné. En contrepartie, il sera obligatoire de prouver la réalité du versement local avant que n'intervienne la subside belge; de plus, l'ONG devra assurer un contrôle rigoureux de l'usage des fonds déposés sur le compte financier local.

Cette nouvelle alternative existe déjà au Fonds européen de développement, les apports locaux pouvant être pris en compte jusqu'à 35 p.c. du coût du projet. Ce n'est pas la première fois qu'est évoquée cette partielle prise en charge de la réalisation d'un projet par les populations bénéficiaires et je sais que des parlementaires de votre parti y sont favorables.

Monsieur le ministre, en commission, vous avez bien voulu marquer un intérêt évident pour l'information pratiquée par l'AGCD et par les ONG.

La coopération au développement ne concerne pas uniquement les transferts de fonds et de moyens techniques, éducationnels et sanitaires du nord vers le sud, mais aussi la recherche d'un ordre mondial plus équilibré et plus juste. Cette recherche ne peut être cernée et comprise qu'en informant au maximum nos populations, en leur faisant notamment comprendre que notre avenir dépend au plus haut point du devenir des pays tiers. Il s'agit de remplacer la notion de receveur par celle de partenaire.

L'information diffusée dans notre pays ne jouit pas des mêmes aides de l'Etat qu'en RFA, dans les pays scandinaves ou encore aux Pays-Bas. L'AGCD n'a qu'une dotation de 20 millions de francs et les ONG se partagent 45 millions. Ces chiffres se doivent d'être augmentés et mon vœu est que le budget 1989 consacre une réelle augmentation.

Je crois aussi que cette augmentation ne doit pas entraîner la modification des critères de répartition actuellement en vigueur. Le tout est de les appliquer correctement, à savoir un premier tour où 90 p.c. du traitement du premier permanent est pris en charge; s'il reste des disponibilités, un second tour avec prise en charge à raison de 75 p.c. du traitement du second permanent et après seulement, les frais de fonctionnement.

Cela évitera l'octroi de privilèges à des ONG pratiquant à large échelle l'appel de fonds. Mais je voudrais surtout plaider pour que la liquidation des subsides à l'information intervienne beaucoup plus rapidement. A ce jour, les avances 1988 n'ont toujours pas été payées et le solde sera difficilement réglé durant le premier semestre de 1989.

Autre élément important de la coopération, le volontariat. Il constitue désormais le plus gros morceau du personnel outre-mer. Pour la première fois, en 1988, les volontaires sont plus nombreux que les coopérants : 1 342 contre 1 323. De plus, le volontariat s'est professionnalisé. Les volontaires sont mieux adaptés aux situations qu'ils rencontrent sur le terrain; leur degré de formation s'est affiné. En un mot, ils sont plus performants. Il est vrai que les ONG se sont mobilisées pour effectuer le meilleur choix et assurer aux volontaires la sécurité la plus optimale.

Elles rencontrent cependant de grosses difficultés pour accomplir leur mission. L'AGCD n'affecte qu'un faible crédit pour couvrir les frais administratifs, les frais d'encadrement et les

frais de rapatriement des ONG de volontariat: 2 000 francs annuellement par volontaire. C'est ridiculement peu quand on connaît la lourde tâche incombant aux ONG pour développer un volontariat valable. Il s'agirait de revoir au plus tôt la participation de l'Etat et de faire en sorte que les ONG puissent obtenir des moyens plus importants afin que la qualité du volontariat évolue encore.

De même, à mesure que le volontariat se professionnalise, c'est-à-dire que le séjour dans le tiers monde se prolonge, le volontaire vieillit. Désormais, il a souvent charge de famille. Il faut donc revoir le statut du volontaire, qui date de 1964, et l'adapter aux situations réelles.

Mais pour régler le problème du volontariat, il me revient que le ministre de la Coopération est favorable à ce que la gestion du volontariat ne soit plus confiée à l'AGCD, mais à un seul organisme responsable, Intercodev pour le citer. Cette possibilité inquiète les libéraux, car les critères d'agrément de volontaires pourraient être appliqués selon l'orientation majoritaire de l'organisme hors AGCD.

De plus, le ministre souhaiterait qu'il y ait un organisme néerlandophone et un francophone, poussant en quelque sorte à la communautarisation alors que la Coopération relève toujours d'un ministère national. Dès lors, sur quelles bases légales envisagez-vous une gestion du volontariat?

Un mot encore sur une forme de volontariat qui semble se vulgariser: le senior qualifié. De quoi s'agit-il? De la mise à la disposition des pays en voie de développement de personnes libres d'activités, bien formées dans leurs spécialités. Ces personnes, souvent prépensionnées, sont disposées à accomplir des missions dans les pays en voie de développement et à s'investir dans des projets en leur apportant tout le poids d'une fructueuse expérience. Les pays en voie de développement sont preneurs de telles mises à disposition, et ce surtout pour donner aux PME des connaissances techniques qui leur font défaut.

Les handicaps de ces transferts de «seniors qualifiés» sont le manque de connaissance du milieu et des temps de mise à disposition trop limités. L'expérience doit pouvoir se poursuivre, mais il faut souligner que les ONG qui la pratiquent, doivent compter que sur elles-mêmes, car rien n'est prévu au budget de la Coopération, pas même la prise en charge des frais d'envoi.

Toutefois, personnellement partisan du développement du volontariat «senior qualifié», je pense qu'il faut le lier au développement du volontariat tel que nous le connaissons, par des formules de parrainage, les volontaires plus jeunes bénéficiant de l'expérience des aînés qui très vite seront atteints par la limite d'âge.

Autre motif d'inquiétude, monsieur le ministre, le mouvement du personnel dans les sections de coopération à l'étranger.

Au fil du temps, un certain équilibre s'est réalisé au sein des différentes sections de coopération. Equilibre linguistique et politique! Il serait, dit-on, dans les intentions du ministre de procéder à certains changements, à limiter la présence d'agents n'étant pas soutenus par les partenaires de la coalition actuelle.

Cette inquiétude est d'autant plus vive que nous sommes convaincus que ces sections de coopération, qui sont sur le terrain, qui ont une meilleure vision des choses, auront un rôle de plus en plus grand à remplir.

Aussi les libéraux sont-ils très attentifs à ce que l'écheveau, si difficilement mis en place, ne soit pas attaqué et qu'il n'y ait aucune brimade.

Parlant des sections de coopération, il s'agit d'évoquer le triste état de l'AGCD qui apparaît comme de plus en plus «déplumée». Il s'agit probablement du département qui manque le plus de fonctionnaires. Des tâches de plus en plus nombreuses sont confiées à l'AGCD et il faut lui donner les moyens d'y faire face. Aussi vous vous devez, monsieur le ministre, d'obtenir des autorisations de recrutement. Il est grand temps de remédier à ce dégraissage trop largement entamé, car de trop nombreux retards sont constatés; j'en ai dénoncé quelques-uns dans mon intervention.

Avant de conclure, je voudrais évoquer la coopération avec le Zaïre, qui est importante, il faut le reconnaître. De 1984 à 1987, nous sommes intervenus pour un peu plus de 13 milliards, avec une moyenne de 3,258 millions par an. Mais notre effort reste malgré tout limité car ce n'est pas le Zaïre qui est le plus aidé. Notre aide annuelle est de 93 francs par habitant, alors qu'elle est par exemple de 162 francs pour le Rwanda.

Nous avons connu, ces derniers mois, des remous avec le Zaïre. Comme dans un mauvais roman, les épisodes ont été nombreux et notre coopération a été sérieusement mise en cause. Des négociations sont en cours et il faut espérer que la médiation du roi du Maroc aboutira.

Mais déjà nous pouvons jeter les bases d'une nouvelle coopération dont les principes devraient être ceux définis par Jacques Brasseur dans un excellent article de *La Libre Belgique*, que je vous cite.

1. Elle doit être souhaitée et voulue par les deux parties. Avant toute chose, la volonté de travailler et de vivre ensemble doit être réaffirmée d'une manière non équivoque.

2. La coopération doit se réaliser dans le respect mutuel des partenaires et en tenant compte du fait que les impératifs politiques sont différents d'un pays à l'autre.

3. Elle doit obligatoirement associer sur un pied d'égalité Belges et Zaïrois dans la réalisation des initiatives prises de commun accord. Des Zaïrois de la génération d'après l'indépendance doivent participer à l'exécution conjointe et au contrôle rigoureux et permanent des réalisations.

4. Elle doit être réorientée et axée prioritairement vers les populations les plus déshéritées tant en brousse que dans les milieux urbains.

5. La formation des dirigeants zaïrois doit rester la principale préoccupation des deux parties.

6. Elle doit être placée sous le signe du réalisme et tenir compte des intérêts réciproques des deux partenaires.

Vous aurez compris à l'écoute de mon discours où les critiques, les questions ont été nombreuses, que nous ne pouvons voter ce budget 1988, même si l'exercice est largement dépassé.

Nous espérons toutefois, monsieur le ministre, que vous tiendrez compte de nos inquiétudes, de nos demandes et que vous vous efforcerez de les rencontrer. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à Mme Hanquet.

Mme Hanquet. — Monsieur le Président, je commencerai en remerciant et en félicitant notre rapporteur. Je souhaite également remercier le ministre des réponses précises fournies en commission ainsi que du débat particulièrement franc dont cette matière a fait l'objet.

Le budget 1988 ne suscite plus aucun commentaire. Les membres du Parlement souhaiteraient ne plus devoir voter des budgets entièrement dépensés. (*Applaudissements.*) Permettez-moi d'ajouter que cette remarque concerne également vos collègues, monsieur le ministre. Pour marquer ma désapprobation, je ne traiterai qu'un seul point, me réservant d'intervenir dans la discussion du budget 1989, déjà bien entamé.

La déclaration gouvernementale prévoit pour la fin de cette législature une aide au développement qui s'élèvera à 0,7 p.c. du produit national brut. Le gouvernement consignera ceci dans un plan triennal pour lequel il doit économiser les moyens sur d'autres postes. Les efforts porteront surtout, dit-on, sur les pays les moins développés. Une attention particulière continuera à être consacrée à des pays avec lesquels nous avons des liens historiques.

Or, depuis 1963, le pourcentage de notre effort a fluctué à la baisse. Je sais que le ministre de la Coopération au Développement n'est pas responsable du budget de la totalité de l'aide publique. Bien sûr, d'autres budgets sont concernés tels ceux des Finances, des Relations extérieures et de la Défense nationale. Monsieur le ministre, vous présidez le groupe de travail décidé le 28 octobre 1988 et concerné par l'objectif de 0,7 p.c. de l'aide publique au développement par rapport à notre PNB.

En 1986, un groupe de travail avait déjà été constitué. Celui-ci a cherché à regrouper toutes les données répondant aux normes de l'OCDE y compris dans les Communautés. Il s'avère que l'objectif de 0,7 p.c. ne peut être envisagé qu'en termes de possibilités de paiement par année budgétaire et non pas en tant que décaissements effectifs. Dès lors, il est indispensable de déterminer la part d'augmentation de chacun des intervenants, y compris des Régions et des Communautés. C'est d'ailleurs l'objet de ma question.

Dans notre contexte budgétaire, l'effort est important. C'est pourquoi un plan précis est nécessaire pour atteindre cet objectif. Une série de propositions peuvent être faites: l'annulation des dettes, la conversion des dettes, la diminution de la part de financement assurée par les ONG, l'élargissement du financement du Fonds de survie, l'accélération de l'instruction des dossiers à l'AGCD, l'envoi plus massif de chômeurs volontaires pour le tiers monde, l'achat de vivres pour l'aide alimentaire dans les pays en voie de développement non affamés.

La réalisation de ces objectifs entraînerait sans nul doute une progression de notre aide publique au développement.

Il est entendu que le PSC, membre de la coalition gouvernementale, votera ce budget, mais nous attendons avec impatience celui de 1989. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Backer.

De heer De Backer. — Mijnheer de Voorzitter, de bespreking van de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1988 zal wellicht geen invloed meer hebben op het beleid en op de effectieve werking van dit departement. De vier vorige sprekers hebben reeds terecht gezegd: wij hinken de feiten achterna.

Op een aantal punten uit deze begroting heb ik toch nog enige commentaar te leveren, en vooral met het oog op de begroting voor 1989 zal ik mijn standpunt bepalen.

Ik waardeer de wijze waarop de minister de begroting in de commissie heeft voorgesteld en gecommuniceerd en voor de gelegenheid die ons werd geboden om de nodige vragen te stellen. Mijn dank gaat ook naar de minister en de leden van zijn kabinet voor de schriftelijke antwoorden die ik mocht ontvangen. Vaak waren deze antwoorden in hoge mate compleet. Dat betekent echter niet dat ik steeds kan instemmen met wat achter cijfers en verklaringen schuil gaat, om redenen die voor mij en voor mijn fractie belangrijk zijn in de relaties tussen ons land en onze partners in de derde wereld, en die *ipso facto* te maken hebben met de kwaliteit van onze hulp.

Graag dank ik ook rapporteur Bockstal, die namens de commissie verslag heeft uitgebracht, voor zijn prima werkstuk en dank ik ook de voorzitter van onze commissie, collega Wyninckx, voor de wijze waarop hij de besprekingen heeft geleid.

De heer Wyninckx. — Dank u, mijnheer De Backer! (*Applaus.*)

De heer De Backer. — Mijnheer de Voorzitter, in de toelichting die de minister ons heeft overhandigd en die voor mij een waardevol stuk zal blijven, worden op een objectieve wijze een aantal problemen behandeld, en een aantal wantoestanden aangeklaagd. Er worden ook een aantal intenties en voornemens kenbaar gemaakt en structurele en andere maatregelen in het vooruitzicht gesteld om een oplossing te vinden. Ik zal ongetwijfeld later nog de gelegenheid hebben vast te stellen op welke wijze dit zal gebeuren en welk standpunt wij ter zake zullen innemen.

Daarom ga ik niet in op hetgeen de minister zelf noemt «de ingewikkelde structuur» van deze begroting, niet op de «beangstigende» onderbezetting van het ABOS-personeel en evenmin op het feit dat uit het geheel van deze uitgaven blijkt dat 38 pct. van de uitgaven voor universitaire samenwerking, namelijk 589 miljoen frank, wordt besteed aan de Nederlandstalige universiteiten tegenover 62 pct. of 975 miljoen voor de Franstalige universiteiten en, zoals de minister het formuleert,

«het nog nauwelijks denkbaar is dat deze verhoudingen zouden behouden blijven».

Evenmin zal ik ingaan op de herziening van het statuut van de vrijwilligers dat wordt aangekondigd. Niet dat ik het werk van deze hulpverleners onderwaardeer, integendeel, of dat het een budgettair onbelangrijke groep is. U schreef er immers 456 miljoen voor uit, mijnheer de minister. Ik zal ook niet ingaan op de zienswijze met betrekking tot het al of niet verplicht of gewenst ter goedkeuring voorleggen van de projecten van het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid.

Wel wil ik even blijven staan bij uw verklaring dat België veel te weinig kredieten besteedt voor de informatie van de publieke opinie ten voordele van de ontwikkelingssamenwerking, dat u versnippering ter zake verwerpt en dat het koninklijk besluit van 21 oktober 1980, houdende subsidiëring van de NGO's zal worden aangepast. Initiatieven met betrekking tot de laatste twee elementen zie ik graag tegemoet.

Ik stel vast, mijnheer de minister, dat voor de voorlichtingsactiviteiten van het ABOS in artikel 12.28 slechts 22,5 miljoen zijn ingeschreven, wat inderdaad veel te weinig is, en voor informatieactiviteiten voor de NGO's in artikel 53.22, 46,3 miljoen. Samen 68,8 miljoen frank.

Maar, alle voorlichtingsactiviteiten, alle informatiecampagnes en hoeveel tientallen miljoenen hiermede ook gepaard mogen gaan, zullen van nul en generlei nut blijken wanneer door hallucinante gegevens in de pers of door schokkende beelden op televisie, — in zulk geval doen journalisten alleen hun plicht —, blijkt dat onze zorg om kwalitatieve hulpverlening, duurzaam in de tijd en met een minimum waarborg op continuïteit, onvoldoende aanwezig of onbestaande is.

Omdat ik daar bekommerd om ben, mijnheer de minister, kan het antwoord mij niet geruststellen, dat ik mocht ontvangen op mijn vraag of in het bedrag dat is ingeschreven voor een bepaald project ook een deelbedrag is opgenomen voor de opvolging, de evaluatie en/of het verder functioneren van het project na het beëindigen van een eventuele uitvoeringstermijn. Ik noteer dat het bedoelde bedrag niet in de begroting is opgenomen, maar dat uitgaven hiervoor kunnen worden aangerekend op een schijf aanpassingen die ter goedkeuring moet worden voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid en dat evaluatiekosten op een andere begrotingspost zendingskosten kunnen worden aangerekend.

U zal willen inzien, mijnheer de minister, dat door spreiding van de uitgaven over verscheidene posten voor project, follow-up, evaluatie en het verder functioneren, de kwaliteitsdeterminerende elementen zeer sterk in het gedrang kunnen komen. Sensibilisering van onze bevolking zal dus niet voldoende zijn.

Ik moet eveneens vaststellen dat het leeuwenaandeel inzake opleiding nog steeds gaat naar academische en klassieke vorming, dit is, naar studiebeurzen. Het moet nochtans mogelijk zijn meer dan thans het geval is, om door training *on the field* de continuïteit van een investering te verzekeren, en tegelijkertijd tientallen medewerkers uit de derde wereld een vaste betrekking te geven gedurende jaren.

Het zou hierbij kunnen gaan om een stelsel waarbij, binnen het raam van een contract dat een Belgische onderneming zou kunnen krijgen, een programma wordt gefinancierd waarbij in een aantal maanden opleiding in België en in een periode opleiding ter plaatse zou worden voorzien. Een dergelijke opleiding zou de zekerheid bieden dat de betrokken *trainee's* uit onze partnerlanden, een groep medewerkers vormen die jarenlang de investering kunnen helpen bemannen en draaiende houden.

Over het dossier met betrekking tot de schuldenlast wil ik hier geen grondige bespreking voeren, zeker niet wat de menigvuldige oplossingen betreft die in het vooruitzicht werden gesteld inzake de Zairese schuldenlast, want deze zijn te onzeker en te wisselvallig. Ik veronderstel dat zij wisselen al naar gelang de stand der sterren.

Ik stel vast dat in het Fonds voor ontwikkelingssamenwerking nog altijd een bedrag van 1,050 miljard frank bestemd is voor financiële samenwerking. Is het wijs, in het licht van de huidige toename van de schuldenlast van de derde wereld, deze lasten

nog verder te verhogen? Ik voel er dan ook veel voor om af te zien van deze «leningsdrift» en meer te denken aan giften in natura, te bestellen bij Belgische ondernemingen en direct te leveren.

Mijnheer de minister, een derde van onze begroting, namelijk 5 miljard frank heeft betrekking op multilaterale samenwerking, en wordt vooral besteed aan vrijwillige bijdragen voor werkingskosten en voor financiering van projecten.

Wij moeten deze vrijwillige bijdragen op de voet volgen. Dit was trouwens het stellige voornemen tijdens de vorige legislatuur. Daartoe zouden onder andere gemengde commissies worden opgericht.

Vergis ik mij als ik zeg dat tot op heden nog geen enkele commissie met één van deze instellingen werd samengeroepen? Voor sommigen gaat het toch om jaarlijkse bijdragen voor ongeveer 100 miljoen, vaak meer dan de vijfjarige omslagen in de bilaterale samenwerking.

Ik verwacht in de toekomst een goed afgelijnd beleid inzake deze multilaterale samenwerking.

Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, collega's, als kinderen, vooral zeer jonge kinderen, uit ontwikkelingslanden in het nieuws komen, helaas meestal door schokkende beelden op televisie, is dat heel vaak met uitgemergelde lijfjes, grote donkere hongerogen, in de steek gelaten, mishandeld, slachtoffers van overstroming, droogte, oorlog. Dit dertig jaar na de verklaring van de rechten van het kind!

De affiche waarmee vorig jaar het 11.11.11-comité campagne heeft gevoerd, verwees trouwens op overduidelijke wijze naar bedoeld beeldmateriaal.

In een eerste opwelling van medeleven met miljoenen bedreigde jonge levettjes, door niet willen of kunnen aanvaarden van dit onverdiende leed, door niet willen of kunnen begrijpen van de plaatselijke heersende toestand, in een radeloze poging om te trachten dit mede te verhelpen, is onze bevolking wel degelijk bereid ook een bijdrage te leveren.

De heer Henrion, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

Maar deze gramschap bekoelt, de beelden vervagen. De herinnering hiervan blijft niet aansporen tot permanente steun.

Die noodzakelijke permanente steun voor de minst begunstigde kinderen, waar ook ter wereld, is echter wel de dagelijkse zorg van dit Fonds van de Verenigde Naties, meer dan 40 jaar geleden hiervoor speciaal in het leven geroepen, Unicef, waarvan in België de belangen worden waargenomen en de werking wordt gewaarborgd door het Belgisch Comité, waarin een honderdtal plaatselijke comités en werkgroepen verenigd zijn. Ieder vormen zij een symbool van internationale verstandhouding, van solidariteit en vreedzame samenleving onder alle volkeren van de wereld, want zij ijveren allen samen voor een wereld waar alle kinderen, zonder onderscheid van ras, nationaliteit, geslacht of afkomst in vrede leven en een aantal essentiële diensten kunnen genieten, zoals onderwijs, basisgezondheidszorgen, het verschaffen van zuiver drinkwater en een evenwichtige voeding.

Onlangs publiceerde het Kinderfonds zijn rapport *The State of the World's Children*, meer dan 100 bladzijden nuttige informatie waaruit ook wij enige lessen kunnen halen.

Zo vernemen wij, mijnheer de minister dat, om over de hele wereld de lichamelijke en geestelijke noden van alle kinderen te lenigen, en dit tot het jaar 2000, jaarlijks een bedrag vereist is van 1 200 à 2 000 miljard Belgische frank. Die, op het eerste gezicht fabuleuze som, vertegenwoordigt echter uiteindelijk «slechts» een half tot één procent van de totale wereldeconomie.

Zo leren wij, mijnheer de minister, dat van de armste kinderen ter wereld niet eens 50 pct. ingeënt is tegen kinkhoest, mazelen en tetanos en er miljoenen kinderen, ten gevolge van die ziekten sterven, dat meer polio-vaccinatie honderdduizenden verlammingen zou vermijden en dat het verder uitbouwen van een infrastructuur voor het toedienen van hoopwekkende vaccins

tegen malaria en diarree één van de belangrijkste investeringen moet worden.

Zo leren wij eveneens, mijnheer de minister, dat op onvolgende wijze de voornaamste oorzaken van blindheid, ondervoeding en mentale handicaps kunnen worden bestreden. Maar ook, mijnheer de minister, dat Unicef erin geslaagd is om voor vraagstukken van deze aard de nodige benaderingswijzen te ontwerpen en toe te passen, rekening houdend met de evoluties die in de betrokken landen hebben plaatsgevonden en dat Unicef geëvolueerd is tot een professionele ontwikkelingsgerichte hulporganisatie in de sociale, medische en educatieve sector met centrale en blijvende aandacht voor de basisnoden van de zwakste bevolkingsgroep: de kinderen.

Voor dit Kinderfonds, voor Unicef, in België de meest bekende derde-wereldorganisatie, moeten wij beslist een grotere inspanning leveren.

Op onze begroting is immers een bijdrage van slechts 65 miljoen ingeschreven. Dat is een beschamend laag bedrag, waardoor België de weinig benijdenswaardige titel toegewezen krijgt van één van de kleinste donors van Europa te zijn. Dat is beschamend want niet alleen kocht Unicef in 1987 in België voor ongeveer 400 miljoen aan materiaal, maar andere Europese landen waarmee België kan worden vergeleken, schrijven bijdragen in die een veelvoud van onze financiële inspanning vertegenwoordigen.

Mijnheer de minister, bij de indiening van de begroting 1989 wensden wij dan ook om al deze redenen onze bijdrage zeer gevoelig verhoogd te zien. Dit moet mogelijk zijn binnen uw budgettaire enveloppe, ofwel door herschikking en/of herdefiniering van bepaalde uitgavenposten ofwel door deze uitgave in meer te reserveren op de verhoogde uitgaven voor ontwikkelingssamenwerking waarnaar u wil streven.

Onlangs verscheen in een bekende Vlaamse krant een reeks bijdragen over ontwikkelingssamenwerking. Een van deze bijdragen handelde over El Salvador en Guatemala en beschreef onder de titel «Ontwikkelingswerk begint met het aanleggen van wegen» het werk, gepresteerd aldaar door een groep Annunciaten, op het vlak van de wegenbouw, wat inderdaad ontwikkelingswerk is van de allereerste lijn, en mede financieel gesteund door 11. 11. 11 en «Vlamingen in de wereld».

Vaak immers ondervindt het ontwikkelingswerk zeer grote moeilijkheden, worden kansen op succesvol verloop van projecten gehypothecerd, krijgen bepaalde deelgebieden in deze landen al te weinig aandacht, precies door het ontbreken van bruikbare verbindingswegen te land. Aanleg en onderhoud hiervan zijn vaak een te dure onderneming.

In- en uitvoer is voor bepaalde landen problematisch, hoewel een grotere handelsstroom om economische redenen zeer wenselijk zou zijn, dit mede door het gebrek aan voldoende goed uitgeruste havens, door onbestaande of gebrekkige dienstverlening, door onvoldoende kennis van de noodzakelijke behandelings technieken en behandelingsoperaties.

Beelden van ontschepte of te verscheppen goederen, goederen soms aan bederf onderhevig, die onbewaakt en onbeschermd gedurende langere tijd, op verdere behandeling of transport, moeten wachten, scheppen bij onze maritieme sector weinig vertrouwen en kunnen bij onze bevolking zeker niet dit enthousiasme opwekken voor ontwikkelingshulp dat echter wel gewenst is.

U heeft zelf verklaard, mijnheer de minister, «alleen maar schulden schrappen zwengelt economieën nog niet aan» en u opteert terecht voor het opzetten van projecten die de lokale economie meer baat zouden brengen.

Ik wil dan ook pleiten om, zoals dit gebruikelijk is, bij projectbepaling in samenspraak en in nauw overleg, met deze landen die hiervoor eventueel in aanmerking komen en er ook zelf de vereiste eigen inbreng voor kunnen en willen leveren, meer aandacht te besteden aan het aspect, «havens en transportmogelijkheden te water».

Door een al te gebrekkige kennis van het personeel, door het ontbreken van de allernoodzakelijkste infrastructuur worden immers, vaak goedkopere, transportmiddelen al te zeer onbenut

gelaten, en blijven «poorten die uitzicht geven op de wereld», zoals dit vaak wordt genoemd, hermetisch gesloten.

Wij zijn, mijnheer de minister, niet alleen aan deze landen, maar ook aan onszelf verplicht hiervoor een oplossing te zoeken.

Samenwerking met havens vanuit ontwikkelingsoogpunt en het benutten van de transportmogelijkheden langs stromen en rivieren is precies een van de doelstellingen van de VZW APEC, *Antwerp Port Engineering and Consulting*, waarbij in totaal 47 organisaties en bedrijven aangesloten zijn, opgesplitst in 5 groepen. Elke groep vertegenwoordigt één welbepaald aspect van havenactiviteiten in de derde wereld, vandaar dat elke groep zijn specifieke bijdrage kan leveren tot de werkzaamheden van APEC. Deze groepen zijn: ten eerste, bedrijfs- en engineeringsadviseurs; ten tweede, havenconstructiebedrijven; ten derde, dienstverlenende bedrijven; ten vierde, producenten van havengebonden uitrusting en ten vijfde, overheidsorganen en beroepsverenigingen, met als leden de Algemene Directie van het Havenbedrijf, de Antwerpse Gemeenschap voor de Haven, de Groepering der Havenbelangen van Antwerpen, de Kamer van Koophandel en de Vereniging der Expeditie van Antwerpen.

Behalve op deze rechtstreekse leden kan APEC tevens een beroep doen op de medewerking van geassocieerde leden die altijd een belangrijke inbreng hebben gehad in het uitvoeren van projecten.

Vandaag kunnen deze projecten en activiteiten grosso modo in twee hoofdgroepen worden ingedeeld, namelijk enerzijds vorming en anderzijds technische hulpverlening bij het ontwerpen en realiseren van projecten.

De gedegen beroepskennis van alle leden, de rijke ervaring *on the field*, gehard door de wereldwijde concurrentie in de sector, de eigen Antwerpse infrastructuur, zijn waarborgen die vele ontwikkelingslanden reeds op prijs stelden. De inspanningen die APEC zich getroost om havenpersoneel uit ontwikkelingslanden op te leiden, worden universeel erkend. Sinds 1979 heeft APEC in Antwerpen alleen al 62 trainingsprogramma's gegeven, waaraan 1264 managers en middenkaders uit 89 landen deelnamen. Deze handelen over: havenbeheer en havenorganisatie, containerterminalbeheer — en operaties, haveninformatiesystemen, onderhoud en herstel van middelgrote en kleine schepen of over elk ander thema dat op verzoek van regeringen uit de derde wereld, havenautoriteiten of internationale ontwikkelingsorganisaties in een trainingsprogramma wordt opgenomen.

Naast deze trainingsprogramma's wordt ook technische bijstand verleend bij het ontwerpen en realiseren van projecten, worden zuiver wetenschappelijke onderzoeken en studies gedaan, volbrengt APEC korte zendingen van havenspecialisten in ontwikkelingshavens of doet men aan werkelijk beheer en uitbating van haven en terminals.

Hierop in detail ingaan zou ons te ver leiden. Ik wil er enkel dit nog aan toevoegen: of ze nu aangesteld zijn door internationale financieringsorganen, door speciale instellingen van de Verenigde Naties, door havenautoriteiten of privé-ondernemingen in ontwikkelingslanden, APC-experts hebben reeds op vele plaatsen in de wereld waardevol havenadvies kunnen verstrekken.

Ik ben ervan overtuigd dat men ook in de toekomst tegemoet zal blijven komen aan de nieuwe noden van de ontwikkelingslanden en dat men daarbij zal pogen in te spelen op de meest dringende behoeften.

De hele Antwerpse havengemeenschap moet hiertoe, mede door bepaalde beleidsopties, de kansen krijgen.

Bovendien, en dit met het oog op een continuïteit in werken, opleiding en vorming bij degene die ter zake hulp ontvangt, maar ook met het oog op een efficiënte planning en voorbereiding bij de hulpverstrekker zou een dergelijk project in een soort vijf-jarenprogramma of binnen een raamakkoord dienen te worden opgenomen.

Mijnheer de Voorzitter, mijnheer de minister, collega's, met belangstelling zie ik een volgende bespreking van de Belgische samenwerkingspolitiek tegemoet. Vanwege de PVV-fractie mag u een kritisch-realistische benadering verwachten. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Eetvelt.

De heer Van Eetvelt. — Mijnheer de Voorzitter, zoals een aantal voorgaande sprekers wil ik het feit dat wij de begroting van 1988 eind februari 1989 bespreken kritisch benaderen.

Als «communalist» kan ik mij niet voorstellen dat wij een dergelijk scenario in de gemeenteraad zouden volgen. Ik denk dat wij niet alleen zouden worden afgekeurd door de gemeenteraad, maar door de hele publieke opinie.

Ten aanzien van de huidige regering, moeten wij ons op dit gebied weinig begoochelingen maken. Volgens de jongste gegevens kunnen wij de begroting van 1989 niet binnen de komende maanden verwachten. Dat valt sterk te betreuren, vooral omdat wij op het ogenblik pogen niet alleen het beleid, maar ook de overheidsfinanciën in de hand te houden.

Wegens het late uur zal mijn betoog vrij kort en vrij zakelijk zijn. Ik zal ervoor waken niet in herhaling te vervallen.

Ik feliciteer de minister voor de deskundigheid waarmee hij samen met de commissievoorzitter de debatten in de commissie heeft geleid. Wij zijn verheugd over de openheid die er is tot stand gekomen.

Allereerst wil ik iets zeggen over de samenwerking met Zaïre. De jongste maanden heeft dit land zich zeer kritisch uitgelaten over de Belgische ontwikkelingshulp.

Sommigen menen dat in dit klimaat het weinig zin heeft nieuwe plannen te ontwikkelen en dat het best zou zijn slechts de lopende projecten af te werken. Anderen zijn van mening dat er werkelijk heel wat verkeerd loopt in onze beleidsvoering en vooral met de uitvoering op het terrein.

Ik meen dan ook dat de instrumenten van het beleid dringend aan herziening toe zijn en dat vooral het ABOS dringend dient geherstructureerd te worden, om directer en meer inhoudelijk werk te kunnen doen.

Ook de samenwerking tussen de niet-gouvernementele organisaties (NGO's) dient te worden geëvalueerd.

Wij waren gelukkig te vernemen dat de minister een gesprek tot stand heeft gebracht tussen de Vlaamse en de Franstalige NGO's. Hoe is dat gesprek verlopen en wat zijn er de resultaten van? Wij pleiten voor een betere samenwerking tussen de NGO's en het ABOS.

Ik meen te weten, mijnheer de minister, dat in de hulpverlening aan Zaïre de hulp voor onderwijs gedeeltelijk zou worden verlegd naar landbouw en infrastructuur. Ik juich dit toe, zoals de vorige spreker. Op dit terrein is er op het ogenblik inderdaad zeer veel te doen. Ik begrijp uw prioriteit maar ik pleit toch voor een betere coördinatie in de ontwikkelingshulp aan Zaïre. Het zou goed zijn om te weten hoeveel hulp er uit de Verenigde Staten komt en er zou best over die hulp een gesprek worden georganiseerd om tot een betere coördinatie in de samenwerking te komen.

Ik zou voorts de aandacht willen vragen voor de inbreng van onze universitaire instellingen, vooral met het oog op de toekomst.

Bij het verlenen van ontwikkelingshulp, is een samenwerking in Europees en Benelux-verband belangrijk. Het bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking betaalde onder andere een belangrijke bijdrage aan het Europees Ontwikkelingsfonds. Nochtans meen ik dat de samenwerking in Benelux-verband meer kansen zou geven aan de Belgische aanwezigheid ingevolge deze schaalvergroting. Wij mogen niet alleen voorstander zijn van Benelux-samenwerking, doch moeten ook initiatiefnemers van die samenwerking worden.

Het toepassen van de taalwetgeving op de coöperanten blijkt ook een prioriteit te zijn voor de minister. Hoewel er al een hele weg is afgelegd, is de situatie immers nog steeds nadelig voor de Vlamingen. Op deze ambtenaren is artikel 47 van de gecoördineerde wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken van toepassing. Er moeten dringend de nodige maatregelen worden getroffen om deze situatie op te klaren. Behalve goede intenties, moeten wij vooral ijveren voor snelle beslissingen.

Ik verval zeker in herhaling wanneer ik betoog dat de beoogde 0,7 pct. van het bruto nationaal produkt in het kader van de ontwikkelingssamenwerking nog niet is bereikt. De regering heeft hiervoor nochtans een driejarenplan opgezet. Met dat doel werd immers een commissie opgericht onder uw voorzitterschap, mijnheer de minister, waarin de departementen die bij de ontwikkelingssamenwerking betrokken zijn, vertegenwoordigd zijn. Deze commissie is nu reeds vier maanden aan het werk en ik had dan ook graag van u de huidige stand van zaken vernomen. (*Applaus.*)

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, een oud Vlaams spreekwoord luidt: «Lege buiken hebben geen oren.»

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel u voor deze bespreking te onderbreken.

Mesdames, messieurs, je vous propose d'interrompre ici cette discussion. (*Assentiment.*)

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De volgende voorstellen van wet werden ingediend:

1° Door de heer Leemans, tot wijziging van de artikelen 8, 9 en 22 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit;

Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1° Par M. Leemans, modifiant les articles 8, 9 et 22 du Code de la nationalité belge;

2° Door de heren Baert en Peeters, tot wijziging van de artikelen 350 tot 353 van het Strafwetboek betreffende de zwangerschapsafbreking.

2° Par MM. Baert et Peeters, modifiant les articles 350 à 353 du Code pénal relatifs à l'avortement.

Deze voorstellen van wet zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions de loi seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over hun inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur leur prise en considération.

PROPOSITIONS DE LOI — VOORSTELLEN VAN WET

Renvoi — Verwijzing

M. le Président. — Il est proposé au bureau de renvoyer à la commission de la Défense, les propositions de loi ci-après:

1° Visant à accorder une indemnité supplémentaire à certains miliciens faisant partie du contingent de l'armée;

Aan het bureau wordt voorgesteld de volgende voorstellen van wet te verwijzen naar de commissie voor de Defensie:

1° Houdende toekenning van een bijkomende vergoeding aan bepaalde dienstplichtigen die deel uitmaken van het legercontingent;

2° Relative au statut des miliciens.

2° Betreffende het statuut van dienstplichtigen.

Ces propositions de loi sont actuellement pendantes à la commission de l'Intérieur.

Deze voorstellen van wet zijn thans aanhangig bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Pas d'opposition?

Geen bezwaar?

Il en sera donc ainsi.

Dan is aldus besloten.

Wij zetten onze werkzaamheden vanavond te 20 uur voort.

Nous poursuivrons nos travaux ce soir, à 20 heures.

De vergadering is gesloten

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten te 19 h 15 m.*)

(*La séance est levée à 19 h 15 m.*)

1752